

# Руководство по эксплуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

**CIS**

РУССКИЙ, 1

**AR**

عربي, 13

**SL**

Slovenščina, 25

**HR**

Hrvatski, 37

**BG**

БЪЛГАРСКИ, 49

**SB**

СРПСКИ, 61

**WIA 82**

## Содержание

### Установка, 2-3

Распаковка и выравнивание, 2  
Подключение к водопроводной и электрической сети, 2-3  
Пробный цикл стирки, 3  
Технические характеристики, 3

### Описание стиральной машины, 4-5

Панель управления, 4  
Индикаторы, 5

### Запуск машины. Программы, 6

Краткие инструкции: Порядок запуска программы, 6  
Таблица программ, 6

### Персонализация стирки, 7

Выбор температуры, 7  
Функции, 7

### Моющие средства и белье, 8

Распределитель моющих средств, 8  
Подготовка белья, 8  
Особенности стирки отдельных изделий, 8

### Предупреждения и рекомендации, 9

Общие правила безопасности, 9  
Утилизация, 9  
Экономия и охрана окружающей среды, 9

### Обслуживание и уход, 10

Отключение воды и электричества, 10  
Уход за стиральной машиной, 10  
Уход за распределителем моющих средств, 10  
Уход за дверцей машины и барабаном, 10  
Чистка насоса, 10  
Проверка заливного шланга, 10

### Устранение неисправностей, 11

### Сервисное обслуживание, 12

CIS

# Установка

CIS

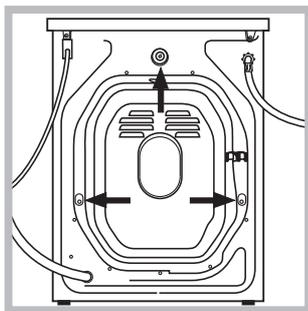
**!** Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте со стиральной машиной в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

**!** Внимательно прочитайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации стиральной машины.

## Распаковка и выравнивание

### Распаковка

1. Распакуйте стиральную машину.
2. Убедитесь, что оборудование не было повреждено во время транспортировки. При обнаружении повреждений – не подключайте машину – свяжитесь с поставщиком немедленно.



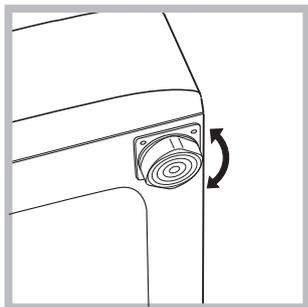
3. Снимите 3 винта, предохраняющие машину в процессе перевозки, и резиновые пробки с соответствующим распорными шайбами, расположенные в задней части стиральной машины (см. рис.).

4. Закройте отверстия прилегающими пластиковыми заглушками.
5. Сохраняйте все детали: они Вам понадобятся при последующей транспортировке стиральной машины.

**!** Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

### Выравнивание

1. Установите стиральную машину на ровном и прочном полу, так чтобы она не касалась стен, мебели и прочих предметов.



2. После установки машины на место отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения передних ножек (см. рис.). Для этого сначала ослабьте контргайку, после завершения регулировки контргайку затяните.

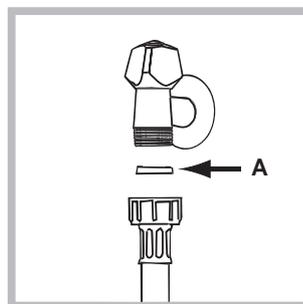
После установки машины на место проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса, отклонение горизонтали должно быть не более 2°.

Правильное выравнивание оборудования поможет избежать шума, вибраций и смещений во время работы машины.

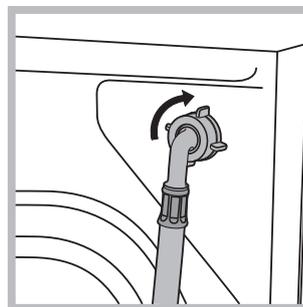
Если стиральная машина стоит на полу, покрытом ковром, убедитесь, что ее основание возвышается над ковром. В противном случае вентиляция будет затруднена или вовсе невозможна.

## Подключение к водопроводной и электрической сети

### Подсоединение заливного шланга



1. Вставьте прокладку А в конец заливного шланга и наверните его на вывод водопровода холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 дюйма (см. рис.). Перед подсоединением откройте водопроводный кран и дайте стечь грязной воде.



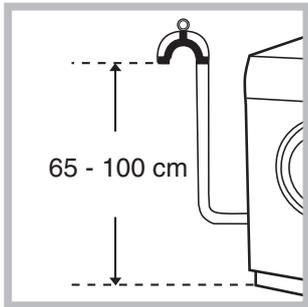
2. Подсоедините заливной шланг к стиральной машине, навинтив его на водоприемник, расположенный в задней верхней части справа (см. рис.).

3. Убедитесь, что шланг не перекручен и не пережат.

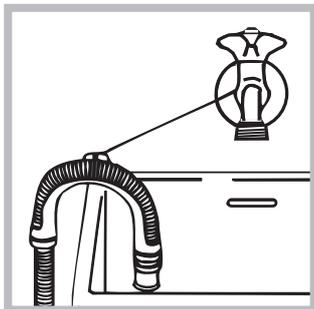
**!** Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технических характеристик (см. с. 3).

**!** Если длина водопроводного шланга окажется недостаточной, обратитесь в Авторизованный Сервисный центр.

### Подсоединение сливного шланга



Повесьте загнутый конец сливного шланга на край раковины, ванны, или поместите в специальный вывод канализации. Шланг не должен перегибаться. Верхняя точка сливного шланга должна находиться на высоте 65-100 см от пола. Расположение сливного шланга должно обеспечивать разрыв струи при сливе (конец шланга не должен быть опущен в воду).



В случае крепления на край ванной или раковины, шланг вешается с помощью направляющей (входит в комплект поставки), которая крепится к крану (рис.).

**!** Не рекомендуется применение удлинителей для сливного шланга, при необходимости допускается его наращивание шлангом такого же диаметра и длиной не более 150 см.

### Подсоединение к электросети

Внимание! Оборудование обязательно должно быть заземлено!

1. Машина подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом (розетка не поставляется с машиной). Фазный провод должен быть подключен через автомат защиты сети, рассчитанный на максимальный ток (ток срабатывания) 16 А, и имеющий время срабатывания не более 0,1 с.
2. При наличии вблизи от предполагаемого места установки машины розетки с заземляющим контактом, имеющей трехпроводную подводку кабеля с медными жилами сечением не менее 1,5 кв. мм (или алюминиевыми жилами сечением не менее 2,5 кв. мм), доработка электросети не производится. При отсутствии указанной розетки и проводки следует провести их монтаж.
3. Прокладка заземления отдельным проводом не допускается.
4. Для доработки электрической сети рекомендуется применять провод типа ППВ 3х1,5 380 ГОСТ 6223-79. Допускается применение других марок кабеля, обеспечивающих пожаро- и электробезопасность при эксплуатации машины.

Перед включением машины в сеть убедитесь, что:

- розетка и проводка соответствуют требованиям, изложенным в данном разделе инструкции;
- напряжение и частота тока сети соответствуют данным машины;
- розетка и вилка одного типа;

- розетка заземлена в соответствии с нормами безопасности, описанными в данном разделе инструкции (допускается организация заземления рабочим нулем, при условии, что защитная линия не имеет разрыва и подключена напрямую в обвод каких-либо приборов (например, электрического счетчика).

Если вилка не подходит к розетке, ее следует заменить на новую, соответствующую розетке, или заменить питающий кабель. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом.

Запрещается использование переходников, двойных и более розеток и удлинителей (они создают опасность возгорания). Если Вы считаете их использование необходимым, применяйте один единственный удлинитель, удовлетворяющий требованиям безопасности.

*Оборудование, подключенное с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данной инструкции, является потенциально опасным.*

*Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.*

### Первый цикл стирки

По завершении установки, перед началом эксплуатации необходимо произвести один цикл стирки со стиральным порошком, но без белья, по программе 90°C без предварительной стирки.

Технические характеристики	
<b>Модель</b>	WIA 82
<b>Размеры</b>	ширина 59,5 см высота 85 см глубина 52,5 см
<b>Загрузка</b>	1 - 5 кг
<b>Электрические параметры</b>	напряжение 220/230 В 50 Гц max мощность 1850 Ватт
<b>Гидравлические параметры</b>	max давление 1 Мпа (10 бар) min давление 0,05 Мпа (0,5 бар) объем барабана 46 л
<b>Скорость отжима</b>	до 800 об/мин
<b>Контрольные программы согласно нормативу IEC 456</b>	программа 3; температура 60°C; при загрузке до 5 кг.
	Машина соответствует следующим Директивам Европейского Экономического сообщества: - 73/223/ ЕЕС от 19.02.73 (низкого напряжения) и последующие модификации - 89/336 /ЕЕС от 03.05.89 (электромагнитной совместимости) и последующие модификации

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

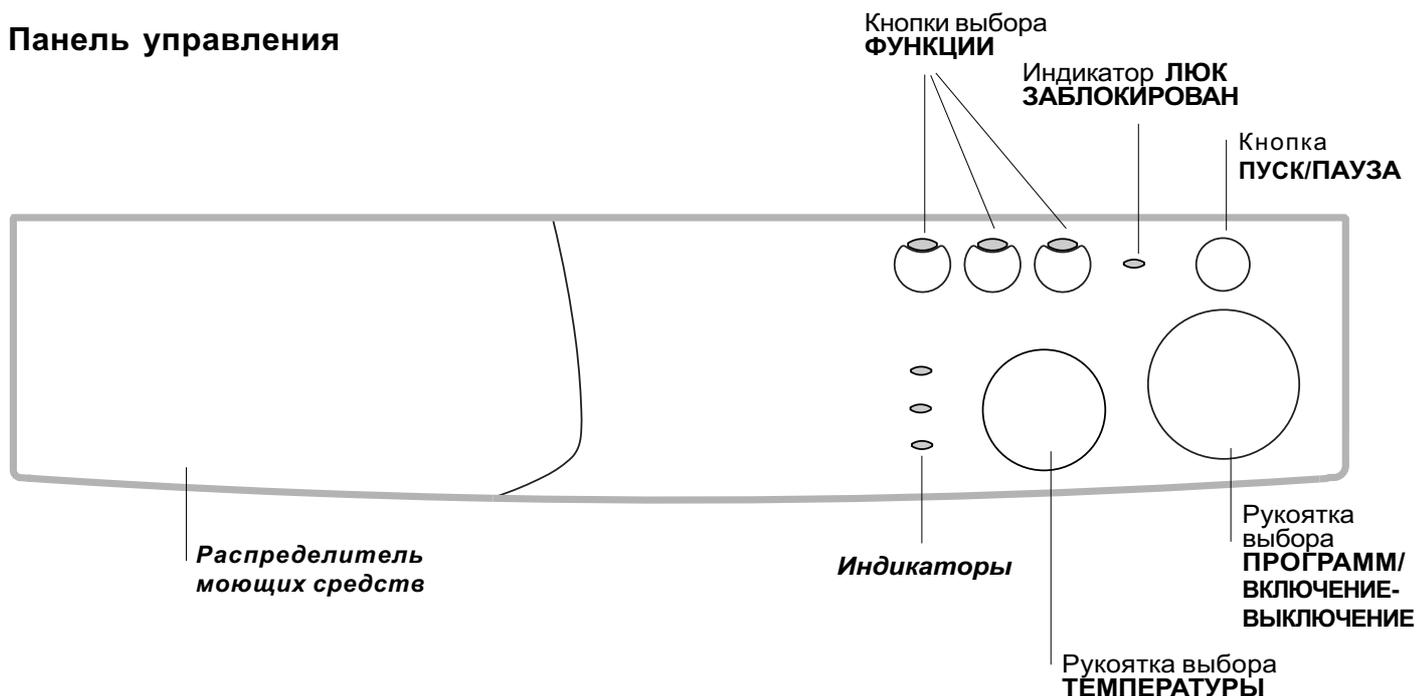
Неисправности

Сервис

# Описание стиральной машины

CIS

## Панель управления



**Распределитель моющих средств** для загрузки стирального порошка и смягчителей (см. с. 8).

**Индикаторы:** служат для контроля за выполнением программы стирки.

Кнопки выбора **ФУНКЦИИ:** служат для выбора доступных функций. Кнопка выбранной функции останется включенной.

Рукоятка выбора **ТЕМПЕРАТУРЫ:** служит для установки необходимой температуры или для стирки в холодной воде (см. стр. 7).

Индикатор **ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН:** показывает, включена ли стиральная машина и можно ли открыть люк (см. стр. 5).

Кнопка **ПУСК/ПАУЗА:** служит для запуска или для временного прерывания программы.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** если вы нажмете эту кнопку после запуска программы, стиральная машина остановится, и будет мигать только индикатор текущей фазы. Примерно через 1 минуту вы сможете открыть люк (когда погаснет индикатор **ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН** погаснет). Если индикатор **ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН** продолжает гореть, это значит, что в данных условиях люк не может быть открыт (например, наличие воды в барабане или слишком высокая температура воды).

Если вы нажмете эту кнопку еще раз, программа возобновится с того момента, в который она была прервана.

Рукоятка **ПРОГРАММ/ВКЛЮЧЕНИЕ-ВЫКЛЮЧЕНИЕ:** служит для выбора программ (смотрите стр. 6) и для включения или выключения машины.

**В процессе выполнения программы рукоятка остается неподвижной.**

## Индикаторы

Индикаторы сообщают пользователю важные сведения.

Значение индикаторов:

### Текущая фаза цикла:

В процессе цикла стирки индикаторы будут загораться один за другим, показывая фазу выполнения программы:

-  Предварительная стирка/Стирка
-  Полоскание
-  Отжим

Примечание: в процессе слива загорится индикатор, соответствующий циклу Отжима.

### Кнопки выбора функции

КНОПКИ ВЫБОРА ФУНКЦИИ также являются индикаторами.

При выборе функции загорается соответствующая кнопка.

Если выбранная функция является несовместимой с заданной программой, кнопка будет мигать, и такая функция не будет активирована.

Если будет выбрана функция, несовместимая с другой, ранее выбранной функцией, останется включенной только последняя выбранная функция.

### Индикатор ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН:

Горящий индикатор означает, что люк заблокирован во избежание его случайного открывания.

Во избежание его повреждения необходимо дождаться, когда индикатор начнет мигать, перед тем как открыть люк.

**!** Частое мигание индикатора ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН вместе с любой другим индикатором означает неисправность. Обратитесь в Авторизованный Сервисный Центр (см. гарантийные документы).

CIS

Установка

Описание

Программы

Мягкие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

Неисправности

Сервис

# Запуск машины. Программы

CIS

## Краткие инструкции: Порядок запуска программы

1. Включите стиральную машину, повернув рукоятку ПРОГРАММ/ВКЛЮЧЕНИЕ-ВЫКЛЮЧЕНИЕ на нужную вам программу.  
Все индикаторы загорятся на несколько секунд, затем погаснут, и индикатор ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН начнет мигать.
2. Загрузите белье и закройте дверцу машины.
3. Выбрать температуру стирки (см. стр. 7).
4. Добавьте в распределитель моющее средство, ополаскиватель, отбеливатель (см. с. 8).
5. Запустите программу, нажав кнопку ПУСК/ПАУЗА.

- Если вы хотите отменить заданный цикл, поверните рукоятку ПРОГРАММ/ВКЛЮЧЕНИЕ-ВЫКЛЮЧЕНИЕ в положение , дождитесь включения и затем отключения всех индикаторов. Если вы не выбрали другую программу, индикатор ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН останется включенным примерно в течение 1 минуты.
6. По завершении программы индикатор ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН замигает, сигнализируя, что можно открыть люк. Вынуть белье и оставить люк полуоткрытым для сушки барабана.  
Выключите стиральную машину, повернув рукоятку ПРОГРАММ/ВКЛЮЧЕНИЕ-ВЫКЛЮЧЕНИЕ в положение .

## Таблица программ

Ткань и степень загрязнения	Программа	Температура	Моющее средство		Смягчитель	Длительность цикла, мин	Описание цикла стирки
			предв. стирка	основная стирка			
<b>Хлопок</b>							
Очень сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.д.)	1	90°C	•	•	•	160	Предварительная стирка, стирка при высокой температуре, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Очень сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.д.)	2	90°C		•	•	143	Стирка при высокой температуре, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Сильно загрязненное белое и прочно окрашенное цветное белье	3	60°C		•	•	127	Стирка при 60°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Слабо загрязненное белое и линяющее цветное белье (рубашки, маки и пр.)	4	40°C		•	•	85	Стирка при 40°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
<b>Синтетика</b>							
Сильно загрязненная, прочно окрашенная цветная (детская одежда и пр.)	5	60°C		•	•	92	Стирка при 60°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Сильно загрязненная, прочно окрашенная цветная (детская одежда и пр.)	6	50°C		•	•	86	Стирка при 50°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Слабо загрязненная, деликатная цветная (любая одежда)	7	40°C		•	•	76	Стирка при 40°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Слабо загрязненная, деликатная цветная (любая одежда)	8	30°C		•	•	30	Стирка при 30°C, полоскание и деликатный отжим
<b>Деликатные ткани</b>							
Шерсть	9	40°C		•	•	50	Стирка при 40°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Особо деликатные ткани и одежда (занавеси, шелк, вискоза и пр.)	10	30°C		•	•	52	Стирка при 30°C, полоскание, остановка с водой или слив
<b>ЧАСТИЧНЫЕ ПРОГРАММЫ</b>							
Полоскание					•		Полоскание и отжим
Деликатное полоскание					•		Полоскание, остановка с водой или слив
Отжим							Слив и сильный отжим
Деликатный отжим							Слив и деликатный отжим
Слив							Слив

### Примечание

«Остановка с водой»: см. на с. 7. Данные в таблице, являются справочными и могут меняться в зависимости от конкретных условий стирки (объем стирки, температура воды в водопроводной системе, температура в помещении и др.).

### Специальная программа

Повседневная стирка 30' мин (программа 8 для Синтетических тканей) предназначена для быстрой стирки слабозагрязненного белья: цикл длится всего 30 минут, что позволяет экономить время и электроэнергию. Установив эту программу (8 при температуре 30°C), Вы можете стирать различные виды тканей вместе (за исключением шерсти и шелка) при максимальной загрузке белья 3 кг. Мы рекомендуем использовать жидкое моющее средство.

## Выбор температуры

Выбор температуры стирки производится при помощи рукоятки ТЕМПЕРАТУРА (см. Таблицу программ на стр. 6). Значение температуры может быть уменьшено вплоть до стирки в холодной воде (❄).

## Функции

Различные функции стирки машины позволяют достичь желаемой чистоты и белизны вашего белья. Порядок выбора функций:

1. нажать кнопку нужной функции в соответствии с приведенной ниже таблицей;
2. включение соответствующей кнопки означает, что функция активирована.

Примечание: Частое мигание кнопки означает, что данная функция не может быть активирована для заданной программы.

Функции	Назначение	Использование	Доступна с программами:
<b>Быстрая Стирка</b>	Сокращает продолжительность цикла стирки примерно на 30%.		1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
<b>Дополнительное полоскание</b>	Повышает эффективность полоскания.	Применение этой функции рекомендуется при полной загрузке машины или при использовании большого количества моющего средства.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, Полоскание.
<b>Исключение отжима</b>	Стиральная машина не производит отжим, а вращает барабан на небольшой скорости для удаления воды.	Рекомендуем использовать эту функцию в случае стирки вещей, глажение которых затруднительно.	Все программы кроме 10-ой и слива.

## Остановка с водой

Данная функция прерывает программу стирки, оставляя белье замоченным в воде перед сливом. Подключается в программах 5 - 6 – 7 – 9 – 10 и Деликатное полоскание.

Чтобы завершить цикл, нажмите кнопку START/ПАУЗА.

Чтобы закончить программу сливом установите рукоятку программатора на соответствующий символ и нажмите кнопку START/ПАУЗА.

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

Неисправности

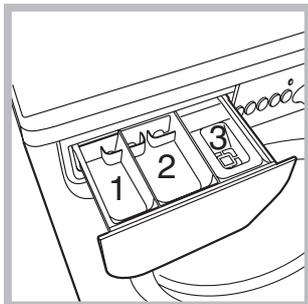
Сервис

# Моющие средства и белье

CIS

## Распределитель моющих средств

Хороший результат стирки зависит также от правильной дозировки моющего средства: его избыток не гарантирует более эффективную стирку, напротив может привести к образованию налетов внутри машины и загрязнению окружающей среды.



Выдвиньте распределитель и заполните его отделения моющим средством и смягчителем:

**Отделение 1: моющее средство для предварительной стирки (порошок)**

**Отделение 2: моющее средство для стирки (порошок или жидкое)**

Жидкое средство для стирки заливается непосредственно перед запуском машины.

**Отделение 3: Добавки (смягчители, ароматизаторы и пр.)**

Не заполняйте отделение 3 для ополаскивателей выше решетки.

**!** Не используйте моющие средства, предназначенные для ручной стирки – образующаяся обильная пена ухудшает результат стирки и может вывести из строя стиральную машину.

## Подготовка белья

- Разберите белье:
  - в соответствии с типом ткани / обозначения на этикетке
  - по цвету: отделите цветное белье от белого.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте хорошо ли держатся пуговицы.
- Не превышайте максимальные нормы загрузки барабана, указанные для сухого белья:
  - Прочные ткани: макс. 5 кг
  - Синтетические ткани: макс. 2,5 кг
  - Деликатные ткани: макс. 2 кг
  - Шерсть: макс. 1 кг

## Вес белья

- 1 простыня 400 – 500 г
- 1 наволочка 150 -200 г
- 1 скатерть 400 – 500 г
- 1 халат 900 –1,200 г
- 1 полотенце 150 -250 г

## Особенности стирки отдельных изделий

**Занавески:** сверните и положите в наволочку или в сетчатый мешочек. Стирайте отдельно, не превышая половины загрузки барабана. Выберите программу 10, автоматически выключающую отжим.

**Стеганные куртки и пуховики:** если пуховик на утином или гусином пуху, его можно стирать в стиральной машине. Выверните куртку наизнанку, загрузите в барабан не более 2-3 кг изделий. Повторите полоскание 1-2 раза, используйте деликатный отжим.

**Парусиновые туфли:** Парусиновые туфли предварительно очистите от грязи и стирайте с прочными тканями или джинсами, если позволяет цвет. Не стирайте с белыми вещами.

**Шерсть:** Для достижения наилучших результатов стирки загружайте не более 1 кг белья и используйте специальные жидкие средства, предназначенные для стирки шерстяных изделий.

# Предупреждения и рекомендации

! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормами безопасности. Внимательно прочитайте настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

## Общие правила безопасности

- Для домашнего использования. Данное изделие является бытовым электроприбором, не предназначенным для профессионального использования. Запрещается модифицировать его функции.
- Стиральная машина должна использоваться только взрослыми лицами, соблюдающими инструкции, приведенные в данном руководстве.
- Не касайтесь работающей машины, если ваши руки или ноги сырые; не пользуйтесь оборудованием босиком.
- Не тяните за питающий кабель, чтобы вынуть вилку из розетки: беритесь за вилку.
- Не открывайте распределитель мощных средств во время работы машины.
- Не касайтесь сливаемой воды, ее температура может быть очень высокой.
- При остановке машины разблокировка замка дверцы срабатывает с трехминутной задержкой. Не пытайтесь открыть дверцу в этом промежуток времени (а тем более во время работы оборудования!): это может повредить механизм блокировки.
- В случае неисправности при любых обстоятельствах не касайтесь внутренних частей машины, пытайтесь починить ее.
- Следите, чтобы дети не приближались к работающей стиральной машине.
- В процессе стирки дверца стиральной машины может нагреваться.
- Если необходимо переместить стиральную машину, выполняйте эту операцию вдвоем или втроем с предельной осторожностью. Никогда не пытайтесь поднять машину в одиночку — оборудование чрезвычайно тяжелое.
- Перед помещением в стиральную машину белья убедитесь, чтобы барабан был пуст.

## Утилизация

- Уничтожение упаковочного материала: соблюдайте действующие требования по утилизации упаковочных материалов.

- Утилизация старой стиральной машины: перед сдачей машины в утиль обрежьте питающий кабель и снимите дверцу.

## Экономия энергии и охрана окружающей среды

### Экологичная технология

С новой технологией Indesit вы затратите воды в два раза меньше, а эффект от стирки будет в два раза выше! Вот почему вы не можете видеть воду через дверцу: ее очень мало. Это забота об окружающей среде без отказа от максимальной чистоты. И вдобавок ко всему, вы экономите электричество.

### Экономия мощных средств, воды, электроэнергии и времени

- Для экономии ресурсов следует максимально загружать стиральную машину. Один цикл стирки при полной загрузке вместо двух циклов с наполовину загруженным барабаном позволяет сэкономить до 50% электроэнергии.
- Цикл предварительной стирки необходим только для очень грязного белья. При цикле предварительной стирки расходуется больше стирального порошка, времени, воды и на 5 – 15% больше электроэнергии.
- Если вы обрабатываете пятна пятновыводителем или замочите белье перед стиркой, это поможет избежать стирки при высоких температурах. Использование программы стирки при 60°C вместо 90°C, или 40°C вместо 60°C позволяет сэкономить до 50% электроэнергии.
- Правильная дозировка стирального порошка в зависимости от жесткости воды, степени загрязнения и объема загружаемого белья помогает избежать нерационального расхода моющего средства и загрязнения окружающей среды: хотя стиральные порошки и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на экологию. Кроме того, по возможности избегайте использовать ополаскиватели.
- Использование стиральной машины утром или вечером уменьшит пиковую нагрузку на электросеть.
- Если белью должно сушиться в автоматической сушилке, необходимо выбрать большую скорость отжима. Интенсивный отжим экономит время и электроэнергию при автоматической сушке.

CIS

Установка

Описание

Программы

Мощные средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

Неисправности

Сервис

# Обслуживание и уход

CIS

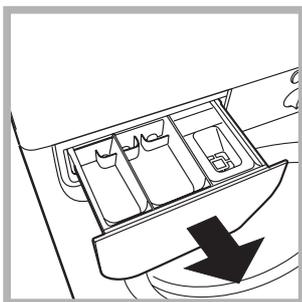
## Отключение воды и электричества

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы стиральной машины и устраняется вероятность протечек.
- Всегда вынимайте вилку из розетки перед мойкой и обслуживанием машины.

## Уход за стиральной машиной

Внешние и резиновые части машины очищайте мягкой тканью с теплой мыльной водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

## Уход за распределителем моющих средств



Периодически промывайте распределитель моющих средств. Выньте распределитель, приподняв и потянув его на себя (см. рис.), и промойте под струей воды.

## Уход за дверцей машины и барабаном

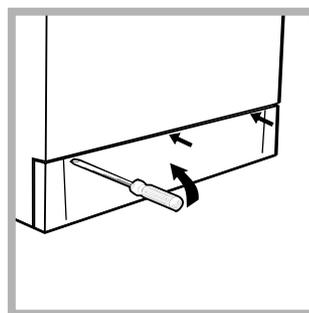
- После каждой стирки оставляйте дверцу машины полуоткрытой во избежание образования в барабане неприятных запахов и плесени.

## Чистка насоса

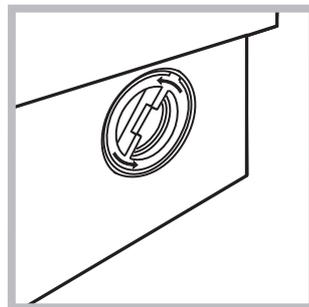
Стиральная машина имеет сливной насос самоочищающегося типа, который не требует очистки или особого обслуживания. Однако мелкие предметы (монеты, пуговицы и др.) могут случайно попасть в насос. Для их извлечения насос оборудован «уловителем» — фильтром, доступ к которому закрыт нижней передней панелью.

**!** Убедитесь, что цикл стирки закончился, и отключите оборудование от сети.

Для доступа к «уловителю»:



1. снимите переднюю панель стиральной машины при помощи отвертки (см. рис.);



2. выверните крышку фильтра, вращая ее против часовой стрелки (см. рис.): из насоса может вылиться немного воды – это нормальное явление.

3. тщательно прочистите фильтр изнутри;
4. заверните крышку обратно;
5. установите на место переднюю панель, предварительно убедившись, что крюки вошли в соответствующие петли.

## Проверка заливного шланга

Проверяйте шланг не реже одного раза в год. При любых признаках течи или повреждения немедленно замените шланг. Во время работы машины неисправный шланг, находящийся под давлением воды, может внезапно лопнуть.

**!** Никогда не используйте шланги, бывшие в употреблении.

# Неисправности и методы их устранения

В случае неудовлетворительных результатов стирки или возникновения неисправностей, прежде чем обратиться в Авторизованный Сервисный центр (см. с. 12), прочитайте этот раздел. В большинстве случаев Вы можете решить возникшие проблемы сами.

## Обнаруженная неисправность:

## Возможные причины / Методы устранения:

**Стиральная машина не включается.**

- Вилка не вставлена в розетку или вставлена плохо, не обеспечивая контакта.
- В доме отключено электричество.

**Цикл стирки не запускается.**

- Дверца машины плохо закрыта.
- Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА.
- Закрыт кран подачи воды.

**Стиральная машина не заливает воду.**

- Заливной шланг не подсоединен к крану.
- Шланг пережат.
- Закрыт кран подачи воды.
- В доме нет воды.
- Недостаточное водопроводное давление.
- Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА.

**Стиральная машина непрерывно заливает и сливает воду.**

- Сливной шланг расположен ниже 65 или выше 100 см. от пола (см. с. 3).
  - Конец сливного шланга погружен в воду (см. с. 3).
  - Настенный слив не имеет сливной трубы.
- Если сливной шланг встроен в канализацию, имейте в виду, что на верхних этажах может создаваться «сифонный эффект» — машина одновременно сливает и заливает воду. Для предотвращения подобного эффекта устанавливается специальный клапан (антисифон).

**Стиральная машина не производит слив и отжим.**

- Выбранная программа не предусматривает слив воды — для некоторых программ необходимо включить слив вручную (см. с. 6).
- Активизирована дополнительная функция “Остановка с водой”: для завершения программы нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА (см. с. 7).
- Сливной шланг пережат (см. с. 3) или засорен.
- Засор в канализации.

**Сильная вибрация при отжиге.**

- При установке стиральной машины барабан был разблокирован неправильно (см. с. 2).
- Стиральная машина плохо выровнена (см. с. 2).
- Зазор между машиной и стеной/мебелью недостаточен (см. с. 2).

**Протечки воды из стиральной машины.**

- Плохо закреплен заливной шланг (гайка на конце шланга неплотно затянута и неправильно установлена прокладка (см. с. 2).
- Распределитель моющих средств забит остатками моющих средств (о чистке распределителя см. с. 10).
- Плохо закреплен сливной шланг (см. с. 3).

**Индикатор ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН часто мигает одновременно с любым другим индикатором.**

- Обратитесь в Авторизованный Сервисный Центр, так как это означает неисправность.

**Избыточное пенообразование.**

- Используется моющее средство, неподходящее для автоматических стиральных машин с фронтальной загрузкой.
- Передозировка моющего средства.

Если после проверки машина продолжает работать не должным образом, обратитесь в **Авторизованный Сервисный центр** за помощью. (см. с. 12)

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

Неисправности

Сервис

# Сервисное обслуживание

---

CIS

## **Перед тем как обратиться в Авторизованный Сервисный центр:**

- Убедитесь, что вы не можете устранить неисправность самостоятельно (см. с. 11).
- Запустите программу повторно для проверки исправности машины.
- В противном случае обратитесь в Авторизованный Сервисный центр по телефону, указанному в гарантийном документе.

**!** *Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем.  
При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.*

## **При обращении в Авторизованный Сервисный центр сообщите:**

- тип неисправности;
- номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- модель машины (Мод.) и серийный номер (S/N), указанные в информационной табличке, расположенной на задней панели стиральной машины.

### الفهرس

#### التركيب 14-15

- اخراج الجهاز من تغليفه و تسوية الجهاز، 14
- توصيلات الماء والكهرباء، 14-15
- أول دورة غسيل، 15
- مواصفات فنية، 15

#### وصف غسالة الملابس 16-17

- لوحة القيادة، 16
- مصابيح انذار، 17

#### التشغيل و البرمجة، 18

- ببساطة: تشغيل برنامج، 18
- لوحة البرامج، 18

#### تشخيص، 19

- وضع درجة الحرارة؛ 19
- وظائف، 19

#### مساحيق غسيل و ملابس، 20

- حوض مساحيق الغسيل، 20
- تحضير الملابس للغسيل، 20
- أقمشة خاصة، 20

#### تحذيرات ونصائح، 21

- أمن عام، 21
- التخلص من النفايات، 21
- الاقتصاد و واحترام البيئة، 21

#### صيانة و حماية، 22

- اغلاق الماء و التيار الكهربائي، 22
- تنظيف غسالة الملابس، 22
- تنظيف حوض مساحيق الغسيل، 22
- حماية باب الغسالة و حوض غسيل الغسالة، 22
- تنظيف مضخة تفريغ الغسالة من الماء، 22
- فحص خرطوم تغذية الغسالة بالماء، 22

#### حصول بعض المشاكل وحلول لها، 23

#### الصيانة الفنية، 24

عربي

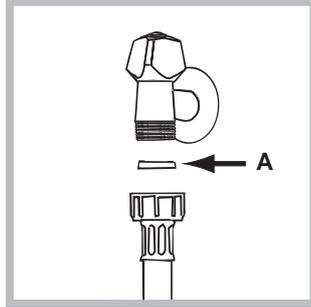
WIA 82

# تعليمات من أجل الاستعمال

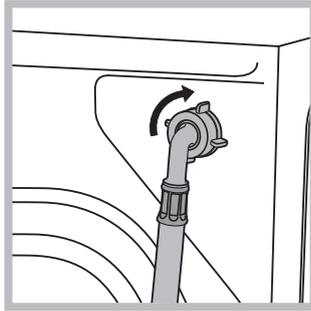
وضع الجهاز بشكل مستوي تعمل على ثبات الجهاز بمكانه وعدم ذبذبته، وعدم سماع اصوات مزعجة خلال عمل الجهاز أو تحرك الجهاز من مكانه خلال عمل الجهاز، في حالة وجود مكبوت أو سجاد على الأرضية تحت الجهاز عيروا الأرجل تحت الجهاز بحيث يتم ترك مسافة بين الجهاز والأرضية تحته وذلك لترك حيز لدخول الهواء من أجل التهوية.

## توصيل الماء والكهرباء بالجهاز توصيل خرطوم تغذية الجهاز بالماء

1. أدخلوا حلقة عدم تسرب الماء المشار لها بالحرف A في نهاية خرطوم واربطوه بمحبس الماء البارد بفتحة مسننه بسن 4/3 غاز (انظر الى الشكل)  
قبل وصله بالجهاز اتركوا الماء يخرج من المحبس حتى خروج ماء صافية من المحبس.



2. اشبكوا الخرطوم الذي يغذي الغسالة بالماء وذلك بربطه بمدخل الماء الموجود في ظهر الغسالة من الخلف في المنطقة العليا على اليمين. (انظر الى الشكل)



3. خذوا حذرکم من لا يكون الخرطوم مطوي أو مخنوق في مكان ما على طول امتداده.

ضغط شبكة الماء يجب أن تكون بالقيم التي تكون معطية ومكتوبة لأتحة الخصائص الفنية للجهاز (انظر الى الصفحة الجانبية)

إذا كان طول خرطوم تغذية الغسالة بالماء غير كافي استعينوا بقسم الصيانة الفنية أو المحلات المختصة أو فني مؤهل بالقيام بعمليات الصيانة الفنية.

من المهم الحفاظ على هذا الكتيب ليتمكنكم العودة اليه عند الحاجة الى التعرف على معلومات عن الجهاز في أي لحظة، في حالة بيع الجهاز أو اعطائه كهدية أو عند نقل الجهاز من مكان لآخر، تأكدوا من أن يبقى هذا الكتيب مع الجهاز وذلك لتقديم معلومات تتعلق بتشغيل وبرمجة الجهاز بالإضافة الى النصائح والتحذير للمالك الجديد للجهاز.

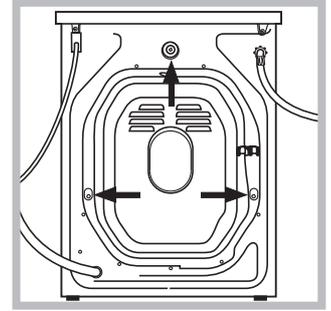
أقرؤوا بتمعن التعليمات: في داخل هذا الكتيب موجود معلومات هامة تتعلق بالتكريب، الاستعمال، وأمن الجهاز.

## اخراج الجهاز من تغليفه وتسوية الجهاز

### اخراج الجهاز من تغليفه

1. اخرجوا الغسالة من تغليفها  
2. تأكدوا من الغسالة لم يحدث لها أضرار خلال شحنها ونقلها من مكان لآخر، إذا كان الجهاز مضرر أو مضروب في مكان ما لا تقوموا بعملية توصيله أو تركيبه، واتصلوا بالبائع.

3. اخلعوا الثلاث براغي التي تحمي الجهاز خلال عملية النقل، وكذلك اخلعوا القطع المطاطية ومباعد كل واحدة من هذه، التي تكون موجودة في المنطقة الخلفية من الجهاز (انظر الى الشكل)



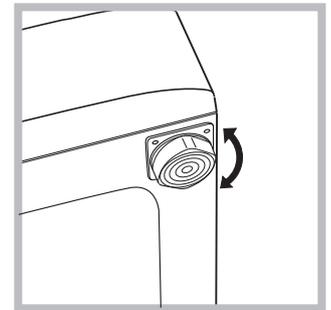
4. اغلقوا الثقوب بواسطة الأغشية البلاستيكية التي تكون مزودة مع الجهاز.  
5. أغلقوا بالأغشية التي تكون مزودة مع الجهاز الثلاث ثقوب حيث يكون موضوع قابس التيار الكهربائي (الذکر) الذي يكون موجود في خلف الجهاز من الأسفل على اليمين.  
6. حافظوا على جميع القطع التي تم فكها: عند نقل الجهاز من مكان لآخر يجب تركيب هذه القطع مكانها من جديد.

يجب عدم ترك الأطفال اللعب بتغليف الجهاز.

### تسوية الجهاز

1. ركبوا غسالة الملابس على أرضية مستوية وصلبة بدون ارتكازها على حائط أو قطع أثاث أو أي شيء آخر.

2. إذا كانت الأرضية غير مستوية، يمكنكم الاستعانة بالأرجل الأمامية المتحركة والتي قابلة التعديل في ارتفاعها وذلك لازالة عدم استواء الأرضية (اظر الى الشكل). زاوية الميلان التي يمكنكم قياستها على السطح العلوي للجهاز يجب أن لا يزيد عن 2 درجة.



سلك التغذية الكهربائية يجب أن لا يكون مطوي أو محشور بين الأثاث.

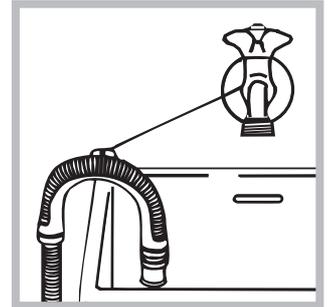
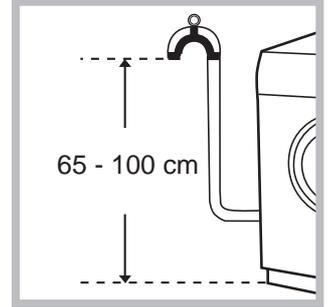
سلك التغذية الكهربائية يجب أن يتم تبديله وقت الحاجة فقط من قبل فني مختص ومؤهل للقيام بهذا.

انتبه! الشركة الصانعة تسقط عن نفسها أي مسؤولية عن أضرار قد تحصل من عدم اتباع واحترام هذه قواعد الأمان.

### أول دورة غسيل

بعد الانتهاء من عملية تركيب الجهاز، وقبل استخدامه، قوموا بعملية غسيل مستخدمين مسحوق غسيل وبدون ملابس داخل الغسالة، مستخدمين برنامج الغسيل على 90 درجة مئوية بدون عملية غسيل بدائية.

اوصلوا خرطوم تفريغ الماء من حوض غسيل الغسالة بدون طويه، بماسورة صرف للماء، أو بمصرف موجود في الحائط على أن يكون ارتفاعه ما بين 65 و 100 سنتيمتر عن سطح الأرض



أو قوموا بوضعه على حافة مغسلة أو حوض حمام، اربطوا الخرطوم بحامل الخرطوم الذي يكون مزود مع الجهاز بمحبس الماء (انظر الى الشكل) الطرف الحر من الخرطوم يجب أن لا يكون مغمور في الماء.

غير منصح استخدام خرطوم تطويل، إذا كان من الضروري استخدام خرطوم التطويل يجب أن يكون قطر هذا الخرطوم نفس قطر الخرطوم الرئيسي ويجب أن لا يزيد طوله عن 150 سنتيمتر.

### التوصيل بشبكة التيار الكهربائي

قبل ادخال قابس التيار الكهربائي (الذكر) بمقبس التيار الكهربائي (الأنثى) تأكدوا من أن:

- مقبس التيار الكهربائي (الأنثى) لها خط أرض فعال وخاضع الى القوانين
- مقبس التيار الكهربائي (الأنثى) قادر على تحمل القدرة الكهربائية القصوى الممتصة من قبل الجهاز ويكون مشار لها في لائحة الخصائص الفنية للجهاز (انظر الى الجانب).
- فرق جهد شبكة الكهرباء يجب أن تكون في القيم التي تكون موجودة والمشار لها في لائحة الخصائص الفنية للجهاز (انظر الى الجانب).
- مقبس التيار الكهربائي (الأنثى) ملائم لقابس التيار الكهربائي (الذكر) المزود مع الغسالة في حالة عدم توافقهم قوموا بعملية تغيير احدهما.

الغسالة لا توضع في الخارج حتى لو كان المكان مغطى وذلك لأنه من الخطر ترك الجهاز تحت عوامل الطقس مثل المطر برق رعد الى اخره.

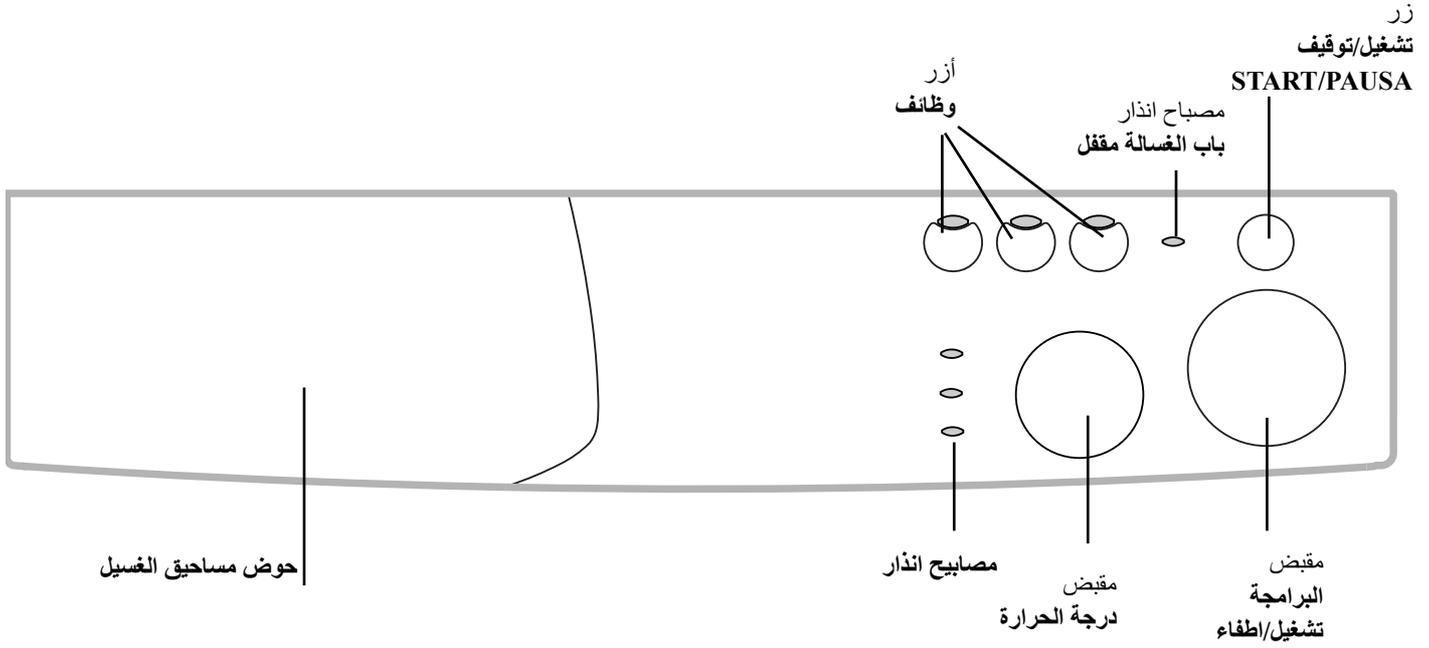
بعد الانتهاء من تركيب الجهاز يجب أن يكون من السهل الوصول الى مقبس التيار الكهربائي (الأنثى).

لا تستخدموا مهايئات او مقبس متعدد الثقوب أو اسلاك تطويل.

مواصفات فنية	
الموديل	WIA 82
الأبعاد	العرض 59.5 سنتيمتر الارتفاع 85 سنتيمتر العمق 52.5 سنتيمتر
القدرة	من 1 الى 5 كغم
التوصيلات الكهربائية	فرق جهد 230/220 فولت 50 هيرتز القدرة القصوى الممتصة من قبل الجهاز 1850 واط
التوصيلات الهيدروليكية	الضغط القصوى 1 ملبسكال (10 بار) الضغط الدنيا 0.05 ملبسكال (0.5 بار) قدرة حوض الغسيل 46 لتر
سرعة العصر الدورانية	حتى 800 دورة في الدقيقة
برامج تجربة الجهاز حسب القواعد IEC456	برنامج 3، درجة حرارة 60 درجة مئوية، تمت التجربة بحمل غسيل 5 كغم
	هذا الجهاز يطابق المواصفات المطلوبة من سوق الدول الأوروبية المشتركة: - بما يتعلق بفرق جهد منخفض - بما يتعلق التوافق الكهرومغناطيسي



## لوحة القيادة



زر تشغيل/توقيف START/PAUSA لتشغيل برامج الغسيل أو لتوقيف البرنامج لفترة زمنية.

**ملاحظة:** بعد تشغيل دورة الغسيل، إذا تم ضغط هذا الزر الغسالة تتوقف عن العمل ويبدأ مصباح الانذار الذي يشير الى حالة دورة الغسيل بلاضاءة والانطفاء بشكل متردد، وبعد 1 دقيقة تقريبا يمكن فتح باب الغسالة (المصباح الذي يشير الى أن باب الغسالة مقفل ينطفئ).

إذا بقي مضيء المصباح الذي يشير الى أن باب الغسالة مقفل هذا يعني بأن شروط فتح باب الغسالة لا تكون محققة ولهذا لا يمكن فتح باب الغسالة، (مثلا: ماء في حوض غسيل الغسالة، أو درجة حرارة الماء عالية). بالضغط من جديد على هذا الزر الغسالة تعود للعمل من النقطة التي تم توقيفها مسبقاً.

مقبض البرمجة لوضع البرامج (انظر صفحة 18) و لتشغيل واطفاء غسالة الملابس. خلال دورة الغسيل المقبض يبقى ثابت.

حوض مساحيق الغسيل لوضع مساحيق الغسيل والمساحيق الاضافية (انظر صفحة رقم 20)

مصابيح انذار لمتابعة تقدم برنامج الغسيل

أزرار الوظائف لاختيار الوظائف التي تكون مزودة بها غسالة الملابس. زر الوظيفة المختارة يبقى مضيء.

مقبض درجة الحرارة لوضع درجة حرارة الغسيل أو القيام بعملية الغسيل بماء بارد (انظر الى صفحة 19)

مصابيح انذار باب الغسالة مقفل لفهم اذا كان من الممكن فتح باب الغسالة (انظر الى صفحة 17)

## مصابيح الانذار

مصابيح الانذار يقدمون معلومات هامة.  
ها هو ما يقدمون من معلومات:

### مرحلة بالعمل

خلال دورة الغسيل مصابيح الانذار تضيء واحد تلو الآخر ليشير كل واحد من هذه المصابيح الى تقدم برنامج الغسيل:

الغسيل البدائي/ الغسيل العادي		
الفضضة		
عملية العصر الدورانية		

ملاحظة:

- خلال عملية تفريغ الماء من حوض غسيل الغسالة يضيء المصباح الخاص بعملية العصر الدورانية.

### أضرار وظائف

أضرار الوظائف لهم أيضا وظيفة مصباح انذار.  
عند اختيار احد الوظائف يضيء الزر الخاص بهذه الوظيفة.  
إذا كانت الوظيفة المختارة لا تتوافق مع برنامج الغسيل المختار يبدأ هذا الزر بالاضاءة والانطفاء المتردد وهذه الوظيفة لا يتم تشغيلها.  
في حالة عدم توافق الوظيفة المختارة مع الوظيفة التي تم اختيارها مسبقا تبقى تعمل فقط كزر وظيفة مختارة

### مصباح الانذار الذي يشير الى أن باب الغسالة مقفل

عندما يكون مصباح الانذار مضيء يشير الى أن باب الغسالة مقفل وذلك لتجنب فتح باب الغسالة بشكل عرضي، لتجنب حدوث أضرار لباب الغسالة من الضروري الانتظار حتى ينطفئ هذا المصباح أو يبدأ بالاضاءة وانطفاء المتردد قبل القيام بعملية فتح باب الغسالة.

! الاضاءة والانطفاء المتردد السريع لمصباح الانذار الذي يشير الى أن باب الغسالة مقفل مع اي مصباح اخر يشير الى وجود عطب في الغسالة ولهذا يجب استدعاء قسم الصيانة الفنية.

## ببساطة: تشغيل برنامج غسيل

1. شغل غسالة الملابس وذلك بتدوير مقبض اختيار البرامج ووضع على البرنامج الذي تودون استخدامه. جميع المصابيح تضيء، ومن ثم تنطفئ والمصباح الذي يشير إلى أن باب الغسالة مقفل يبدأ بالضاءة والانطفاء بشكل متكرر.
2. امليء الغسالة بالملابس المراد غسلها واغلق باب الغسالة
3. ضعوا درجة حرارة الغسيل (انظر الى صفحة رقم 19)
4. صب مسحوق الغسيل والمساحيق الاضافية (انظر صفحة 20)
5. شغلوا الغسالة وذلك بالضغط على الزر START/PAUSA

إذا أردتم الغاء برنامج تم وضعه بالخطأ قوموا بعملية تدوير مقبض البرمجة حتى الوصول الى الوضع ① وانتظروا اضاءة وانطفاء جميع المصابيح.

إذا لم يوضع برنامج جديد المصباح الذي يشير الى أن باب الغسالة مقفل يبقى مضيء لمدة 1 دقيقة تقريباً.

6. عند انتهاء برنامج الغسيل المصباح الذي يشير الى ان باب الغسالة مقفل ينطفئ ويضيء بشكل متكرر ليشير الى انه من الممكن الآن فتح باب الغسالة، اخرج الملابس من الغسالة واترك باب الغسالة مفتوح نصف فتحة لينشف حوض الغسيل.

اطفئ الغسالة وذلك بتدوير مقبض البرمجة حتى الوصول الى الوضع ①

## لائحة البرامج

وصف دورة الغسيل	مدة البرنامج (دقائق)	منعمات	مسحوق		حرارة	برنامج	طبيعة الأنسجة ودرجة وساقتها
			عادي	بدائي			
<b>أنسجة قطنية</b>							
غسيل بدائي، غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية	160	◆	◆	◆	Max	1	بيضاء كثيرة الوسخ شراشف تخوت، شراشف طاولات، الي كخره.
غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية	143	◆	◆		Max	2	بيضاء كثيرة الوسخ شراشف تخوت، شراشف طاولات، الي كخره.
غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية	127	◆	◆		60 درجة	3	بيضاء وملونة بالأوان ثابتة كثيرة الوسخ
عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية	85	◆	◆		40 درجة	4	بيضاء قليلة الوسخ وملونة بالأوان حساسة (قمصان، بلايز، الي كخره)
<b>أنسجة مستخرجة</b>							
غسيل عادي، عملية فضفضة، ضد الجعلكة أو عملية عصر دورانية حساسة	92	◆	◆		60 درجة	5	ألوان ثابتة كثيرة الوسخ (ملابس اطفال رضع، الي اخره)
غسيل عادي، عملية فضفضة، ضد الجعلكة أو عملية عصر دورانية حساسة	86	◆	◆		50 درجة	6	ألوان ثابتة كثيرة الوسخ (ملابس اطفال رضع، الي اخره)
غسيل عادي، عملية فضفضة، ضد الجعلكة أو عملية عصر دورانية حساسة	76	◆	◆		40 درجة	7	الوان حساسة (ملابس بمختلف الانواع قليلة الوسخ).
غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية حساسة	30	◆	◆		30 درجة	8	الوان حساسة (ملابس بمختلف الانواع قليلة الوسخ).
<b>انسجة حساسة</b>							
غسيل عادي، عملية فضفضة، ضد الجعلكة، عملية عصر دورانية حساسة	50	◆	◆		40 درجة	9	صوف
غسيل عادي، عملية فضفضة، ضد الجعلكة أو عملية تفريغ ماء الغسيل	52	◆	◆		30 درجة	10	انسجة حساسة جدا (برادي، حرير، الي اخره)
<b>برامج جزئية</b>							
عملية فضفضة، وعملية عصر دورانية		◆					فضفضة
فضفضة، ضد الجعلكة أو عملية تفريغ الماء من حوض غسيل الغسالة		◆					فضفضة حساسة
عملية تفريغ الماء من حوض غسيل الغسالة وعملية عصر دورانية شديدة							عملية عصر دورانية
عملية تفريغ الماء من حوض غسيل الغسالة وعملية عصر دورانية حساسة							عملية عصر دورانية حساسة
عملية تفريغ الماء من حوض غسيل الغسالة							تفريغ الماء من حوض الغسالة

## ملاحظة

لوصف ضد الجعلكة: انظر الى صفحة الجانبية، المعلومات المقدمة في اللائحة هي أرقام تقريبية.

## برنامج خاص

غسيل يومي (برنامج 8 للأنسجة المستخرجة) مدروس لغسيل الملابس قليلة الاتساخ بمدة قصيرة من الزمن، يدوم 30 دقيقة تقريباً يسمح لكم توفير الزمن وتوفير الطاقة، بوضع البرنامج (8) على 30 درجة مئوية) يمكن غسل ملابس من أنسجة مختلفة، (ما عدى الحرير) بأقصى حمل غسيل 3 كغم. ننصحكم استخدام منظفات الغسيل السائلة.

## وضع درجة الحرارة

بتدوير مقبض منظم درجة الحرارة يتم وضع درجة حرارة الغسيل (انظر الى لوحة البرامج في صفحة 18) يمكن تخفيض درجة حرارة الغسيل حتى الوصول الى الغسيل بماء بارد ❄️.

### الوظائف

الوظائف المختلفة التي من الممكن استخدامها عند عملية الغسيل وموفرة من قبل الغسالة تساعد على الحصول على غسيل أنظف وبياض ناصع مثل رغبتكم، لتشغيل الوظيفة التي تودون استخدامها :

1. اضغط على الزر الخاص بالوظيفة التي تود استخدامها حسب اللوحة الموجودة في الاسفل.
  2. اضاءة زر الوظيفة المختارة يدل على عمل هذه الوظيفة.
- ملاحظة: اضاءة وانطفاء زر أي وظيفة من الوظائف بشكل متردد يشير الى أن هذه الوظيفة لا يمكن اختيارها واستخدامها مع البرنامج المختار.

تعمل مع البرنامج	ملاحظة للاستعمال	تأثيرها	الاضافة
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7		يقلل تقريبا 30% من زمن برنامج الغسيل	 سريع
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 والفضضة	ينصح استخدامه عندما يكون حمل الغسالة اقصى حمل لها أو عند استخدام كمية مسحوق غسيل كبيرة	يزيد من قدرة الغسالة في عملية الفضضة	 الفضضة الاضافية
جميع البرامج ما عدى 10 و تفرغ الغسالة من الماء	ينصح استخدام هذه الوظيفة عند غسل ملابس صعبة الكوي	الغسالة لا تقوم بعملية العصر الدورانية، ولكن يدور حوض غسيل الغسالة بسرعة بطيئة لتمكين خروج الماء في عملية تفرغ الماء من الغسالة	 فصل عملية العصر الدورانية

### ضد الجعكة

هذه الوظيفة توقف دورة الغسيل تاركة الملابس في النقع بالماء قبل القيام بعملية تفرغ الغسالة من الماء، يمكن استخدام هذه الوظيفة فقط في البرامج 5 - 6 - 7 - 9 - 10 والفضضة الحساسة .

لاكمال دورة الغسيل اضغط الزر تشغيل / توقف START/PAUSA

للقيام بعملية تفرغ الماء بدلا من عملية العصر الدورانية، قوموا بعملية تدوير مقبض البرمجة حتى الوصول الى الوضع المشار له بالشعار  و اضغط الزر تشغيل / توقف START/PAUSA

## انسجة خاصة

**برادي:** اطوي البرداية وضعها داخل غطاء وسادة أو كيس شبكة، اغسلوها لوحدها دون تعدي وزن نصف حمل الغسالة، استخدموا برنامج رقم 10 الذي يفصل بشكل اوتوماتيكي عملية العصر الدورانية.

**لحف و جكيتات ضد الهواء:** اذا كانت حشوة هنف ريش بط أو حبش يمكن القيام بعملية غسلها داخل الغسالة، اقلبوا هذه الملابس وليكون الحمل الأقصى للغسالة لا يزيد عن 2-3 كغم ، اعيدوا دورة الففضضة مرة أو مرتين مستخدمين عملية العصر الحساسة.

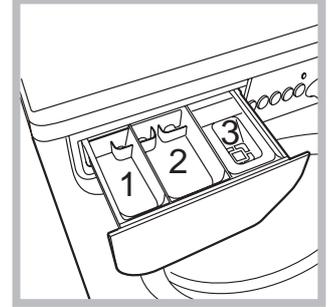
**بوات رياضة:** نظف بوات الرياضة من الوحل، يمكن غسلها مع الجينز والملابس القوية، لا تغسلوها مع الملابس البيضاء.

**صوف:** للحصول على أفضل نتائج غسل الصوف استخدموا سوائل أو مساحيق غسل خاص لغسل الصوف وزن حمل الغسالة يجب أن لا يتعدى 1 كغم

## حوض مساحيق الغسيل

النتائج الجيدة لعملية الغسيل تعتمد أيضا على كمية مسحوق الغسيل الصحيحة، عند وضع كمية أكثر من الحاجة من مسحوق الغسيل لا تتم عملية الغسيل بشكل فعال و تساعد على تكون ترسبات داخ المناطق الداخلية من الغسالة بالإضافة الى تلوث البيئة.

اخرج حوض مساحيق الغسيل من مكانه وضع مسحوق الغسيل والمساحيق الاضافية التي تودون استخدامها بالشكل التالي



**الحوض 1: مساحيق الغسيل الاضافي (بودرة)**

**الحوض 2: مساحيق الغسيل العادي (بودرة او سائل)**  
المنظف السائل يتم صبه فقط قبل تشغيل الغسالة.

**الحوض 3: مساحيق اضافية (منعمات، الى اخره)**  
السائل المنعم يجب أن لا يخرج خارج الشبكة

لا تستخدموا مساحيق غسل خاصة بالغسيل على اليد لانها تكون رغو كثيرة.

## تحضير الملابس للغسيل

- افصلوا الملابس المراد غسلها حسب:
  - نوع الأنسجة/ الشعار موجود على اللوحة المثبتة على الملابس
  - الألوان: افصلوا الملابس الملونة عن الملابس البيضاء
- فرغوا الجيوب من محتوياتها وتأكدوا من ثبات الازرار
- لا تتعدوا القيم المشار لها، التي تتعلق بوزن الملابس المراد غسلها وهي جافة:
  - انسجة قوية : اقصى حمل للغسالة 5 كغم
  - انسجة مستخرجة: اقصى حمل للغسالة 2.5 كغم
  - أنسجة حساسة: اقصى حمل للغسالة 2 كغم
  - صوف: اقصى حمل للغسالة 1 كغم

## كم تزن الملابس؟

- 1 شرشف تخت 400-500 غرام
- 1 غطاء وسادة 150-200 غرام
- 1 شرشف طاولة أكل 400-500 غرام
- 1 روب حمام 900-1200 غرام
- 1 بشكير 150-250 غرام

## الاقتصاد واحترام البيئة

### التكنولوجيا في خدمة البيئة

إذا رأيتم من خلال باب الغسالة ماء قليل ذلك لأن التكنولوجيا الجديدة المصممة من قبل شركة ارستن يكفي أقل من نصف كمية الماء للحصول على أفضل نتائج الغسيل: هدف من الأهداف لحماية واحترام البيئة.

**التوفير في مسحوق الغسيل، الماء، الطاقة الكهربائية، والزمن**  
● لعدم التبذير والاسراف في الدخل استخدموا الغسالة عندما يتوفر حملها الكامل، حمل كامل للغسالة مكان حملين بنصف الكمية يوفر 50% من الطاقة.

● عملية الغسيل البدائي ضروري فقط عندما تكزن الملابس كثيرة الوسخ، تجنب عملية الغسيل البدائي يوفر في مسحوق الغسيل، الزمن، ماء وما بين 5 الى 15% من الطاقة المستهلكة.

● استخدام مزيل للبقع أو ترك الملابس في النقع قبل القيام بعملية الغسيل تقلل من ضرورة القيام بعملية الغسيل على درجات حرارة عالية، برنامج على 60 درجة مئوية بدل من 90 درجة مئوية أو دورة غسيل على 40 درجة مئوية بدل من 60 درجة مئوية توفر حتى 50% من الطاقة الكهربائية .

● استخدم كمية مسحوق الغسيل بالتناسب مع قساوة الماء المستخدم في عملية الغسيل، ومع درجة وساخة الملابس ومع كمية الملابس المراد غسلها، تجنب الاسراف واحمي البيئة، حتى لو كان مسحوق الغسيل قابل للتحلل، لانه يحتوي على مواد كيميائية التي تتلف التوازن البيئي، وايضا تجنبوا استخدام المنعمات.

● القيام بعلية الغسيل بواسطة الغسالة الكهربائية في المساء حتى ساعات الصباح المبكر تخفف حمل امنصاص التيار الكهربائي على شركة الكهرباء حيث تكون تعمل المصانع والشركات،  
● اذا كان الغسيل يجب أن تتم عملية تجفيفه بواسطة مجففة كهربائية، استخدموا أقصى سرعة عصر دورانية، قلة الماء الموجود في الملابس المراد تجفيفها توفر عليكم زمن وطاقة في برنامج التنشيف.

غسالة الملابس تم تصميمها وتصنيعها لتكون خاضعة لجميع قواعد الأمن المتعارف عليها دوليا، هذه التحذيرات مقدمة لأسباب أمنية ويجب قرائتها بتمعن.

## أمن عام

- هذا الجهاز تم تصميمه فقط للاستعمال البيتي.
- يجب استخدام الغسالة الكهربائية من قبل أشخاص بالغين وبحسب التعليمات الموجودة في هذا الكتيب.
- لا تلمسوا الجهاز والأرجل عارية أو الأيدي أو الأرجل مبلولة أو رطبة.
- لا تفصلوا الجهاز من منبع التيار الكهربائي وذلك بشد سلك التغذية الكهربائية بل قوموا بسحب قابس التيار الكهربائي (الذكر) من منبع الكهرباء.
- لا تفتحوا حوض مساحيق الغسيل خلال عمل الجهاز.
- لا تلمسوا الماء الذي يفرغ من الغسالة لانه قد يصل الى درجات حرارة عالية.
- لا تشدوا بقوة بأي حال من الأحوال باب الغسالة وهو ما زال مقفل، لأنه من الممكن اتلاف جهاز الأمن الذي يمنع فتح باب الغسالة بشكل عفوي خلال عمل الجهاز.
- في حال حدوث خلل في الجهاز لا تحاول الوصول الى الأجهزة الداخلية لمحاولة تصليح الجهاز.
- تأكدوا دائما من عدم تقرب الأطفال من الجهاز خلال عمله.
- خلال عملية الغسيل باب الغسالة قد ترتفع درجة حرارته ويصبح ساخن.
- اذا أردتم تحريك أو نقل الجهاز من مكانه استعن بشخص أو بشخصين وخذوا فائق الحذر لأن الجهاز ثقيل ولا تحاول القيام بهذا لوحدك.
- قبل ادخال الملابس داخل حوض غسيل الغسالة تأكد من حوض الغسيل فارغ.

## التخلص من النفايات

- التخلص من مواد التغليف :  
احترم القوانين المحلية، لأنه من الممكن الاستفادة من التغليف واعداد تصنيعه
- التخلص من الغسالة القديمة :  
قبل التخلص منها اجعلها غير صالحة الاستعمال وذلك بقطع سلك التغذية الكهربائية وبخلع باب الغسالة.

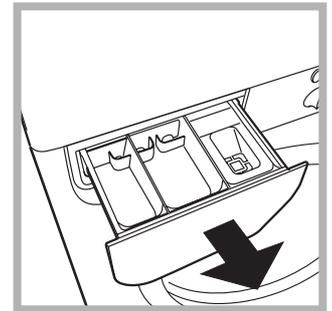
## افصلوا الماء والطاقة الكهربائية

- أغلقوا محبس الماء بعد كل عملية غسيل، بهذا الشكل يتم التقليل من استهلاك الشبكة الهيدرووليكي لغسالة الملابس ويتم ازالة خطر تسرب الماء من الخرطوم.
- افصل قابس التيار الكهربائي (الذكر) من منبع التيار الكهربائي عند القيام بعملية تنظيف الجهاز وخلال عمليات الصيانة لغسالة الملابس.

## تنظيف غسالة الملابس

المنطقة الخارجية والمناطق المصنوعة من الكوشك يمكن تنظيفها بواسطة قطعة قماش مبلولة بماء فاتر وصابون، لا تستخدموا مواد محللة أو خادشة.

## تنظيف حوض مساحيق الغسيل



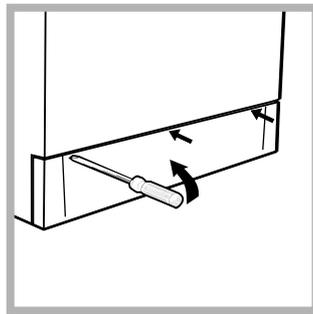
اخرج الجارور من مكانه وذلك برفعه قليلا الى الأعلى وبشده الى الخارج (انظر الشكل).  
اغسله تحت مجرى ماء، هذه عملية التنظيف يجب عملها باستمرار

## تنظيف مضخة تفريغ الماء من الغسالة

الغسالة مزودة بمضخة تفريغ الماء من الغسالة قادرة على تنظيف نفسها بنفسها وليست بحاجة الى اية عملية تنظيف أو صيانة، ولكن من الممكن أن يحدث أن أشياء صغيرة مثل (قطع معدنية أو أزرار) قد تقع داخل الحجرة الأمامية للمضخة هذه الحجرة تحفظ المضخة من التلف وتكون موجودة في المنطة السفلية منها.

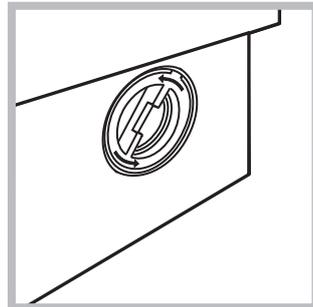
! تأكد من انتهاء برنامج الغسيل وافصل الجهاز من منبع التيار الكهربائي.

للوصول الى الحجرة الأمامية من المضخة:



1. اخلع الغطاء الذي يغطي الجهاز من الأمام وذلك باستخدام مفك (انظر الى الشكل)

2. فك الغطاء وذلك بتدويره بعكس اتجاه دوران عقارب الساعة (انظر الشكل) من الطبيعي خروج قليلا من الماء عند فتح الغطاء.



3. نظفوا داخل الحجرة جيدا

4. ركب الغطاء من جديد

5. ركب الغطاء الخارجي للجهاز وتأكد قبل ضغطه باتجاه الجهاز من دخول الألسنة في الفتحة الخاصة بهم.

## افحص خرطوم تغذية الجهاز بالماء

افحص الخرطوم الذي يغذي الجهاز بالماء مرة في السنة على الأقل، اذا كان ظاهرا عالية شقوق او أماكن تالفة يجب القيام بعملية تبديله، خلال عملية الغسيل ضغط الماء العالي من الممكن أن يسطح هذا الخرطوم.  
لا تستخدموا أبدا خرطوم مستعملة .

## الحفاظ على باب الغسالة و حوض غسيل الغسالة

- اترك دائما باب الغسالة نصف مفتوح وذلك لتجنب تكون روائح كريهة داخل حوض غسيل الغسالة.

من الممكن أن غسالة الملابس لا تشتغل، قبل الاتصال بقسم الصيانة الفنية (انظر صفحة 24) تأكد من أنها ليست مشكلة سهلة الحل، لنستعين بهذه اللائحة.

### الأسباب الممكنة/حلول

### شذوذ في عمل الجهاز

● الغسالة لا تشتغل

● قابس التيار الكهربائي (الذكر) ليس موضوع في منبع التيار الكهربائي، أو ليس بالكمية الكافية حتى يتم التوصيل.

● في البيت لا يوجد تيار كهربائي

● باب الغسالة غير مغلق بشكل كامل

● دورة الغسيل لا تبدأ

● زر تشغيل / تو قيف START/PAUSA ليس مضغوط

● محبس الماء غير مفتوح

● خرطوم تغذية الجهاز بالماء غير مربوط بمحسب الماء

● الغسالة لا تأخذ ماء

● خرطوم الماء مطوي

● محبس الماء غير مفتوح

● في البيت لا يوجد ماء

● ضغط شبكة الماء غير كافي

● زر تشغيل / تو قيف START/PAUSA ليس مضغوط

● خرطوم تفريغ الغسالة من الماء غير موضوع على ارتفاع ما بين 65 و 100 سنتيمتر عن سطح الأرض (انظر صفحة 15)

● الغسالة تأخذ الماء وتفرغه باستمرار

● حرف خرطوم اخراج الماء من الغسالة مغمور في الماء (انظر صفحة 15)

● مصرف الماء الموجود في الحائط لا يوجد له منفس لهواء

إذا بعد كل هذه الفحوصات المشكلة لم تحل، اغلق محبس الماء، اطفئ الجهاز، واستدعي قسم الصيانة الفنية، إذا كانت الشقة موجودة في اخر طوابق البناء من الممكن حدوث ظاهرة شفط للماء الموجود داخل الغسالة عن طريق المصرف الموجود في الحائط، ولهذا الغسالة تأخذ الماء والمصرف يفرغه منها، لحل هذه المشكلة موجود في الأسواق صمامات ضد شفط المصرف.

● البرنامج لا يقوم بعملية تفريغ الماء، في بعض البرامج يجب تشغيل التفريغ وعملية العصر يدويا. (انظر الى صفحة 18)

● الغسالة لا تفرغ الماء ولا تقوم بعملية العصر الدورانية

● تعمل الوظيفة ضد الجعلكة : لاتمام دورة الغسيل اضغط زر تشغيل / تو قيف START/PAUSA (انظر صفحة 19)

● خرطوم تفريغ الماء من الغسالة مطوي (انظر صفحة 15)

● ماسورة مصرف الماء مسدودة.

● حوض الغسيل لم يتم تحريره عند عملية تركيب الجهاز (انظر الى صفحة رقم 14)

● غسالة الملابس تهتز كثيرا خلال عملية العصر الدورانية

● غسالة الملابس ليست موضوعة في مكان مستوي (انظر الى صفحة رقم 14)

● الغسالة محشورة بين الأثاث والحائط (انظر الى صفحة رقم 14)

● خرطوم تغذية الغسالة بالماء ليس مشدود بالشكل الكافي (انظر الى صفحة رقم 14)

● الغسالة تفقد ماء

● حوض مساحيق الغسيل مسدود من بقايا مساحيق الغسيل (للقيام بعملية تنظيفه انظر صفحة 22)

● خرطوم تفريغ الماء من الغسالة ليس مثبت جيدا (انظر الى صفحة رقم 15)

● استدعوا قسم الصيانة الفنية، لأن الجهاز يشير الى وجود عطب في الغسالة.

● مصباح باب الغسالة مقفل يكون يضيء وينطفئ بشكل متلردد وسريع مع اضاءة على الأقل مصباح اخر

● مسحوق الغسيل غير خاص لغسيل بغسالة كهربائية (يجب أن يكون مكتوب عليه خاص بغسالة كهربائية أو «على اليد وفي غسالة» أو اي شي يشير الى امكانية استخدامه للغسالة)

● يتكون كمية كبيرة من الرغوة

● كمية المسحوق المستخدمة كبيرة

## قبل استدعاء الصيانة الفنية:

- تأكد من الخراب أو العطب يمكن حل هذه المشكلة لوحدهم (انظر صفحة رقم 23)
- أعد تشغيل الغسالة لتأكد من العطب تم حله والغسالة اشتغلت بالشكل الصحيح.
- في حالة النفي، اتصلوا بقسم الصيانة الفنية المخولة من قبل الشركة الصانعة بالقيام بعملية الصيانة على رقم التلفون الموجود على شهادة الضمان.
- لا تستعينوا أبداً بفنيين غير مخولين من قبل الشركة الصانعة بالقيام بعملية الصيانة.

## أعطوا المعلومات التالية:

- نوع العطب
  - موديل الجهاز (Mod)
  - رقم التسلسلي للجهاز (S/N)
- هذه المعلومات تكون موجودة على لوحة المواصفات الفنية الملصقة على المنطقة الخلفية من غسالة الملابس.

SL

Slovenščina

WIA 82

SL

### Vsebina

#### **Namestitev, 26-27**

Odstranitev embalaže in izravnavanje, 26  
Priklučitev na vodovodno in električno napeljavo, 26-27  
Prvo pranje, 27  
Tehnični podatki, 27

#### **Opis pralnega stroja, 28-29**

Upravljalna plošča, 28  
Znaki, 29

#### **Zagon in različni pralni programi, 30**

Na kratko: kako zagnati program pranja, 30  
Tabela pralnih programov, 30

#### **Posebne nastavitve, 31**

Nastavitev temperature, 31  
Funkcije, 31

#### **Pralna sredstva in perilo, 32**

Predal za pralna sredstva, 32  
Priprava perila, 32  
Posebne vrste perila, 32

#### **Opozorila in nasveti, 33**

Varnost, 33  
Ravnanje z odpadnim materialom, 33  
Varčevanje in skrb za okolje, 33

#### **Vzdrževanje in čiščenje, 34**

Odklop vodovodne in električne napeljave, 34  
Čiščenje pralnega stroja, 34  
Čiščenje predala za pralna sredstva, 34  
Vzdrževanje vratc in bobna, 34  
Čiščenje črpalke, 34  
Pregled cevi za dotok vode, 34

#### **Motnje in njihovo odpravljanje, 35**

#### **Pomoč, 36**

Preden pokličete pooblaščen servis, 36

# Namestitev

SL

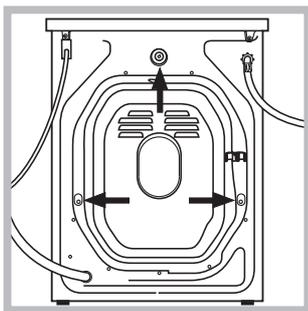
! Shranite to knjižico, da jo boste lahko po potrebi uporabili. Če boste pralni stroj prodali, ga nehalno uporabljati ali premestili drugam, naj bo knjižica pri njem, tako da se bo novi lastnik lahko seznanil z delovanjem in ustreznimi opozorili.

! Pozorno preberite navodila. Našli boste pomembne informacije glede namestitve, uporabe in zagotavljanja varnosti.

## Odstranitev embalaže in izravnavanje

### Odstranitev embalaže

1. Odstranite embalažo
2. Preverite, da ni bil pralni stroj med prevozom poškodovan. Če je poškodovan, ga ne priključite, ampak obvestite prodajalca.



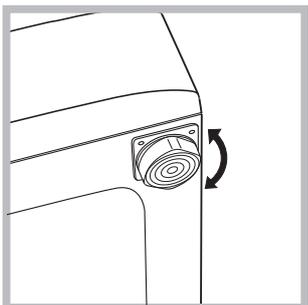
3. Odstranite vse 3 zaščitne vijake in gumico z distančnikom na zadnji strani (glej sliko).

4. S priloženimi plastičnimi čepi zaprite odprtine.
5. Vse odstranjene dele shranite. Če bo pralni stroj potrebno prevažati, jih bo treba spet namestiti.

! Embalaža ni primerna kot igrača za otroke

### Izravnavanje

1. Pralni stroj namestite na ravna in trda tla. Naj se ne dotika sten, pohištva ipd.

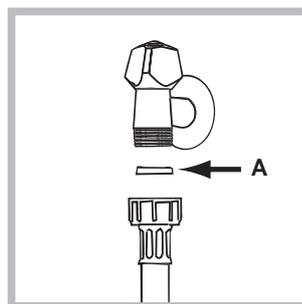


2. Če tla niso popolnoma vodoravna, z odvijanjem ali zavijanjem prednjih nožic uravnajte lego pralnega stroja (glej sliko). Nagib na delovni površini ne sme presegati 2°.

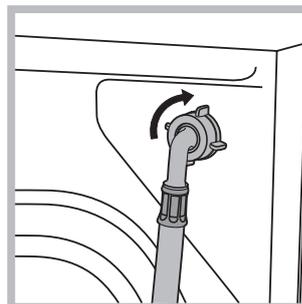
Natančno izravnanje poveča stabilnost pralnega stroja in preprečuje vibracije, hrup in premikanje med delovanjem. Če je na tleh tapison ali preproga, uravnajte nožice tako, da bo pod pralnim strojem ostalo nekaj prostora za prezračevanje.

## Priključitev na vodovodno in električno napeljavo

### Priključitev dotočne cevi za vodo



1. Vstavite tesnilo A na konec dotočne cevi; cev privijte na pipo za dotok hladne vode s 1" navojem (glej sliko). Predtem pustite teči vodo, dokler ne bo čista.



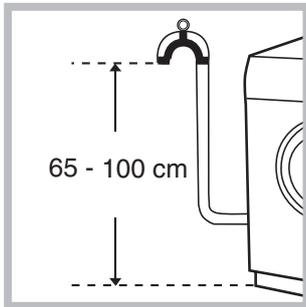
2. Dotočno cev privijte na ustrezen priključek na zadnji strani pralnega stroja zgoraj desno (glej sliko).

3. Pazite, da cev ne bo prepognjena ali stisnjena.

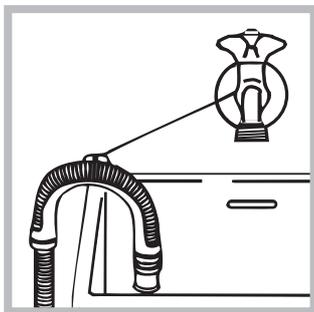
! Vodni tlak v pipi mora biti v mejah vrednosti, ki so zapisane v tabeli tehničnih podatkov (glej naslednjo stran).

! Če dotočna cev ni dovolj dolga, se obrnite na specializirano trgovino ali na pooblaščen servis.

### Namestitev odtočne cevi



Odtočno cev, ki ne sme biti prepognjena, priključite na odtočni sistem ali na odtok na zidu, ki sta v višini 65 - 100 cm od tal;



ali jo naslonite na rob umivalnika ali korita; s priloženim vodilom jo pritrdite na pipo (glej sliko). Prosti konec odtočne cevi ne sme biti potopljen v vodo.

! Odsvetujemo uporabo podaljška za odtočno cev. Če je to nujno, naj ima podaljšek isti premer in naj ne bo daljši od 150 cm.

### Priključitev na električno napeljavo

Pred pralni stroj priključite na električno napeljavo, se prepričajte, če:

- je električni priključek ozemljen in neoporečen;
- električni priključek zmore največjo obremenitev moči pralnega stroja, ki je zapisana v tabeli tehničnih podatkov (glej poleg);
- električna napetost v vtičnici ustreza vrednostim v tabeli tehničnih podatkov (glej poleg);
- vtičnica ustreza vtikaču pralnega stroja. V nasprotnem primeru je treba zamenjati vtičnico ali vtikač.

! Pralni stroj ne sme biti nameščen na prostem (čeprav je pod streho), saj ga je zelo nevarno izpostavljati dežju in nevihtam.

! Ko je pralni stroj nameščen, naj bo vtičnica lahko dosegljiva.

! Ne uporabljajte podaljškov in razdelivcev.

! Kabel naj ne bo prepognjen ali stisnjen.

! Električni kabel lahko zamenja le pooblaščen serviser.

Pozor! V primeru neupoštevanja teh navodil naše podjetje ne sprejema nobene odgovornosti.

### Prvo pranje

Po priključitvi in pred uporabo zaženite prvo pranje z detergentom in brez perila. Prvo pranje naravnajte na 90°C brez predpranja.

### Tehnični podatki

<b>Model</b>	WIA 82
<b>Dimenzije</b>	širina 59,5 cm višina 85 cm globina 52,5 cm
<b>Zmogljivost</b>	1 - 5 kg
<b>Električna napeljava</b>	napetost 220/230 V, 50 Hz maksimalna poraba moči 1850 W
<b>Vodovodni priključek</b>	največji dovoljeni tlak 1 MPa (10 b) najmanjši dovoljeni tlak 0,05 MPa (0,5 b) prostornina bobna 46 litrov
<b>Hitrost centrifuge</b>	do 800 vrtljajev na minuto
<b>Kontrolni program po standardu IEC456</b>	program 3; temperatura 60°C; z obremenitvijo 5 kg.
	Pralni stroj je izdelan v skladu z veljavnimi mednarodnimi predpisi: - EEC 73/23 z dne 19.2.1973 (Nizka napetost) s kasnejšimi spremembami - EEC 89/336 z dne 3.5.1989 (Elektromagnetna kompatibilnost) s kasnejšimi spremembami - 2002/96/CE

SL

Namestitev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje

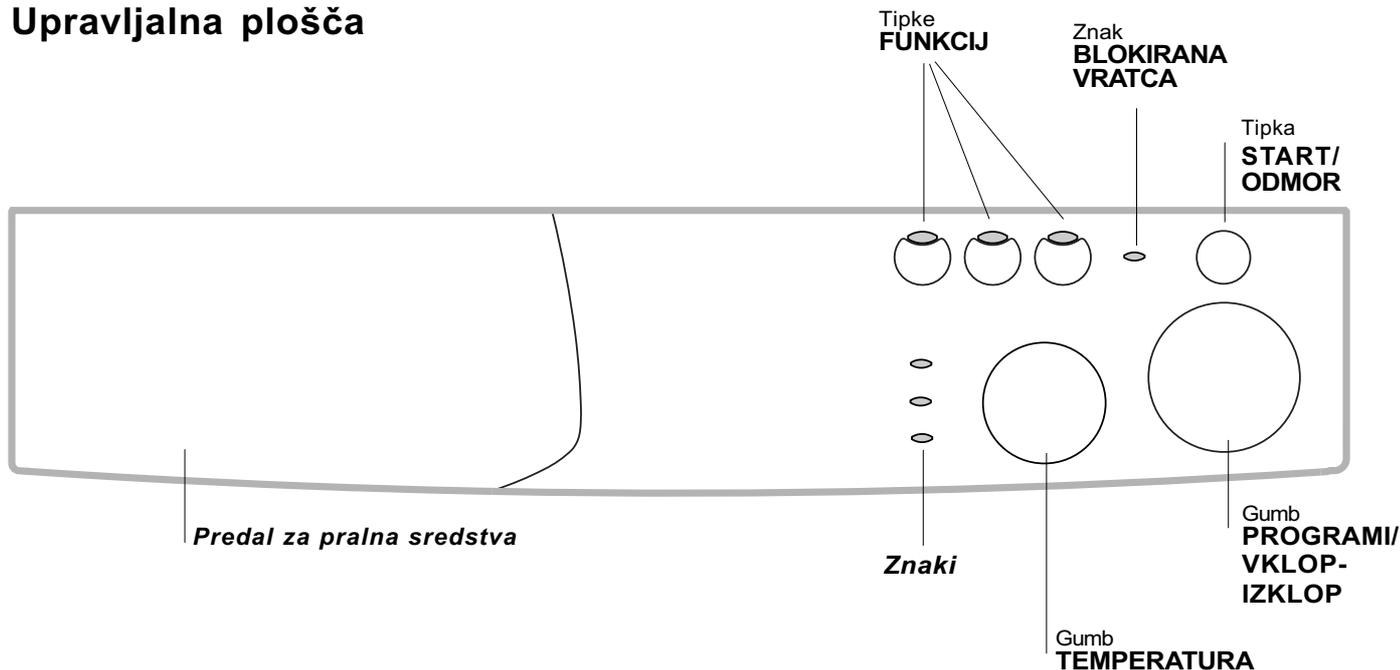
Motnje

Pomoč

# Opis pralnega stroja

SL

## Upravljalna plošča



**Predal za pralna sredstva:** za odmerjanje detergentov in dodatkov (glej str. 32).

**Znaki:** za spremljanje poteka pralnega programa.

Tipke **FUNKCIJ:** za nastavitve razpoložljivih funkcij. Tipka za izbrano funkcijo bo ostala prižgana.

Gumb **TEMPERATURA:** za nastavitve temperature ali pranja s hladno vodo (glej str. 31).

Znak **BLOKIRANA VRATCA:** nam pove, ali je pralni stroj prižgan in ali je vratca mogoče odpreti (glej str. 29).

Tipka **START/ODMOR:** za vklop programov ali njihovo trenutno prekinitev.

**Opomba:** ko je program vključen, se s pritiskom na to tipko delovanje pralnega stroja zaustavi; utripa samo indikator lučka faze v izvajanju; po približno 1 minuti se lahko odprejo vrata (indikator lučka BLOKIRANA VRATCA ugasnjena). Če kontrolna lučka BLOKIRANA VRATCA ostane prižgana to pomeni, da obstajajo razlogi, zaradi katerih se vrata ne morejo odpreti (primer: voda v bobnu ali prevelika temperatura vode). S ponovnim pritiskom na tipko bo program nadaljeval s pranjem na točki, na kateri je bil zaustavljen.

Gumb **PROGRAMI/VKLOP-IZKLOP:** za nastavitve programov (glej str. 30) in za vklop ter izklop pralnega stroja. Med potekom pranja se gumb ne premika.

## Znaki

Znaki nas obveščajo o pomembnih podatkih.  
Pomenijo naslednje:

### Faze v poteku pranja:

Med potekom pranja se bodo znaki prižigali eden za drugim in tako prikazovali trenutno fazo:

 Predpranje/Pranje

 Izpiranje

 Ožemanje

Pozor: med izčrpanjem vode se bo prižgal znak za ožemanje.

### Tipke funkcij

Tudi TIPKE FUNKCIJ služijo kot znaki.

Ob izbiri določene funkcije se bo prižgala ustrezna tipka.

Če izbrana funkcija ni združljiva z že nastavljenim programom, bo tipka utripala in funkcija ne bo aktivirana.

Če boste izbrali dve med seboj nezdružljivi funkciji, bo aktivirana samo tista, ki ste jo izbrali nazadnje.

### BLOKIRANA VRATCA:

Prižgani znak pomeni: vratca so blokirana, da jih ne bi pomotoma odprli. Preden odpremo vratca, je potrebno počakati, da znak ugasne, sicer se mehanizem lahko poškoduje.

! Hitro utripanje znaka BLOKIRANA VRATCA sočasno z vsaj še enim izmed znakov pomeni motnjo. Pokličite pooblaščen servis.

SL

Namestitev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje

Motnje

Pomoč

# Zagon in različni pralni programi

SL

## Na kratko: kako zagnati program pranja

- Vklopiti pralni stroj z obračanjem gumba PROGRAMI/VKLOP-IZKLOP v položaj izbranega programa.  
Za trenutek se bodo prižgali vsi znaki, nato ugasnili, znak BLOKIRANA VRATCA pa bo začel utripati.
- Perilo dajte v pralni stroj in zaprite vratca.
- Izberite temperaturo pranja (glej str. 31).
- Vstavite detergent in dodatke (glej str. 32).
- Poženite program s pritiskom na tipko START/ODMOR.

V kolikor se želi razveljaviti nastavljeni cikel, obrniti gumb PROGRAMI/VKLOP-IZKLOP v položaj (I) in počakati na vklop ter posledično na ugasnitev vseh indikator lučk.

Če se ne nastavi drug program, bo indikator lučka BLOKIRANA VRATCA ostala prižgana za približno 1 minuto.

- Ob zaključku pralnega programa bo znak BLOKIRANA VRATCA utripal in s tem pokazal, da lahko odprete vratca. Perilo vzemite ven, vratca pa pustite priprta, da se boben osuši. Ugasniti pralni stroj z obračanjem gumba PROGRAMI/VKLOP-IZKLOP v položaj (I).

## Tabela pralnih programov

Lastnosti tkanine in umazanije	Program	Temperatura	Detergent		Mehčalec	Trajanje (v minutah)	Potek pralnega programa
			Predpranje	Pranje			
<b>Bombaz</b>							
Belo perilo, zelo močno umazano (rjuhe, prti ipd.)	1	90°C	•	•	•	160	Predpranje, pranje, izpiranje, ožemanje (vmesno in končno)
Belo perilo, zelo močno umazano (rjuhe, prti ipd.)	2	90°C		•	•	143	Pranje, izpiranje, ožemanje (vmesno in končno)
Belo perilo in vzdržljivo barvno perilo, močno umazano	3	60°C		•	•	127	Pranje, izpiranje, ožemanje (vmesno in končno)
Malo umazano belo perilo in občutljivo barvno perilo (srajce, majice ipd.)	4	40°C		•	•	85	Pranje, izpiranje, ožemanje (vmesno in končno)
<b>Sintetika</b>							
Vzdržljivo barvno perilo, močno umazano (oblačila dojenčkov ipd.)	5	60°C		•	•	92	Pranje, izpiranje, postopek proti mečkanju ali nežno ožemanje
Vzdržljivo barvno perilo, močno umazano (oblačila dojenčkov ipd.)	6	50°C		•	•	86	Pranje, izpiranje, postopek proti mečkanju ali nežno ožemanje
Občutljivo barvno perilo (malo umazano perilo vseh vrst)	7	40°C		•	•	76	Pranje, izpiranje, postopek proti mečkanju ali nežno ožemanje
Občutljivo barvno perilo (malo umazano perilo vseh vrst)	8	30°C		•	•	30	Pranje, izpiranje, nežno ožemanje
<b>Občutljive tkanine</b>							
Volna	9	40°C		•	•	50	Pranje, izpiranje, proti mečkanju nežno ožemanje
Zelo občutljive tkanine (zavese, svila, viskoza ipd.)	10	30°C		•	•	52	Pranje, izpiranje, postopek proti mečkanju ali izčrpanje vode
<b>POSAMEZNI PROGRAMI</b>							
Izpiranje					•		Izpiranje in ožemanje
Nežno izpiranje					•		Izpiranje, postopek proti mečkanju ali izčrpanje vode
Ožemanje							Izpiranje in močno ožemanje
Nežno ožemanje							Izpiranje in nežno ožemanje
Izčrpanje vode							Izčrpanje vode

### Opombi

Podatki v tej tabeli so zgolj informativni. Opis funkcije proti mečkanju je na 31. strani.

### Posebni program

*Polurni program* (program 8 za sintetiko) je posebej prilagojen za pranje manj umazanega perila v čim krajšem času: traja samo 30 minut in tako prihrani energijo in čas. S tem programom (program 8 pri 30°C) je mogoče prati skupaj različne tkanine (razen volne in svile), ki skupaj ne smejo tehtati več kot 3 kg. Pri tem programu priporočamo uporabo tekočega detergenta.

## Nastavitev temperature

Z vrtenjem gumba TEMPERATURA naravnajte temperaturo pranja (glej tabelo pralnih programov *na str. 30*).  
Temperaturo pranja lahko znižate vse do pranja s hladno vodo (❄).

## Funkcije

Pralni stroj omogoča različne funkcije za doseganje takšne stopnje čistosti, kakršno želite. Za izbiro posameznih funkcij:

1. pritisnite tipko za ustrezno funkcijo (glej spodnjo tabelo);
2. prižgana tipka pomeni, da je funkcija aktivirana.

Pozor: Hitro utripanje tipke označuje, da funkcija ni združljiva z izbranim programom.

Funkcije	Učinek	Opombe za uporabo	Na razpolago:
<b>Hitro pranje</b>	Pospeši program pranja za okrog 30%.		pri programih 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
<b>Dodatno izpiranje</b>	Poveča učinek izpiranja.	Priporočljivo pri maksimalni obremenitvi (5 kg) pralnega stroja ali pri večjih odmerkih detergenta.	pri programih 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, "izpiranje"
<b>Izključitev centrifuge</b>	Pralni stroj ne vključi centrifuge, temveč ozema perilo tako, da ga obrača pri umerjeni hitrosti.	To funkcijo priporočamo za oblačila, ki jih je težje likati.	Vsi programi razen 10 in "izčrpanje vode".

## Funkcija proti mečkanju

S to funkcijo se ustavi pranje in se perilo pred ožemanjem namaka v vodi.

Funkcija je aktivna v programih 5 - 6 – 7 – 9 – 10 in Nežno izpiranje.

Za izvedbo celotnega programa pritisnite na tipko START/ODMOR.

Če želite tu končati program, naravnajte gumb na znak in pritisnite na tipko START/ODMOR.

SL

Namestitev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje

Motnje

Pomoč

# Pralna sredstva in perilo

SL

## Predal za pralna sredstva

Dobri učinki pranja so odvisni tudi od pravilnega odmerjanja pralnih sredstev. Če z njimi pretiravamo, perilo ni nič bolje oprano, povečamo pa verjetnost nastajanja usedlin v pralnem stroju in onesnaževanje okolja.



Odprite predal za pralna sredstva in v posamezne prekate dajte detergent oziroma dodatke po naslednjih navodilih:

**Prekat 1: detergent za predpranje (v prahu)**

**Prekat 2: detergent za pranje (v prahu ali tekočini)**

Tekoči detergent smemo vliti v prekat le neposredno pred pranjem.

**Prekat 3: dodatki (mehčalec idr.)**

Mehčalec naj se ne izliva preko rešetke prekata.

! Ne uporabljajte detergentov za ročno pranje, ker se preveč penijo.

## Priprava perila

- Perilo razvrstite po:
  - vrsti tkanine / znaku na etiketi.
  - barvi: ločite barvno perilo od belega perila.
- Izpraznite žepe in pregledajte gumbe.
- Ne obremenite pralnega stroja preko navedene teže suhega perila:
  - Vzdržljive tkanine: največ 5 kg
  - Sintetične tkanine: največ 2,5 kg
  - Občutljive tkanine: največ 2 kg
  - Volna: največ 1 kg

### Koliko tehta perilo?

- 1 rjuha 400-500 gr.
- 1 prevleka za blazino 150-200 gr.
- 1 prt 400-500 gr.
- 1 kopalni plašč 900-1.200 gr.
- 1 brisača 150-250 gr.

## Posebne vrste perila

**Zavese:** Namestite jih v prevleko ali mrežasto vrečo. Perite jih posebej, njihova teža pa naj ne presega polovične obremenitve. Uporabite program 10, ki samodejno izključi ožemanje.

**Pernice in bunde s puhom:** Če je polnilo iz gosjega ali račjega perja, je možno pranje v pralnem stroju. Oblečila obrnite. Perila naj ne bo več kot 2-3 kg. Ponovno izpiranje vključite še enkrat ali dvakrat in uporabite nežno ožemanje.

**Športne copate:** Očistite jih blata. Lahko jih perete skupaj s platnenimi in vzdržljivimi oblečili, vendar ne z belim perilom.

**Volna:** Za boljši učinek uporabite poseben detergent za volno. Perila naj ne bo več kot 1 kg.

! Ta pralni stroj je izdelan po mednarodnih varnostnih predpisih. Pozorno preberite naslednja opozorila, ki so zapisana zaradi večje varnosti.

## Varnost

- Ta naprava je bila zasnovana za uporabo v gospodinjstvu in ne za profesionalno uporabo. Zaradi tega ne smete spreminjati funkcij naprave.
- Pralni stroj smejo uporabljati le odrasle osebe po navodilih v tej knjižici.
- Ne dotikajte se pralnega stroja, če ste bosí. Prav tako se ga ne dotikajte, če imate roke ali noge mokre ali vlažne.
- Pri odklapanju od električnega omrežja v vtičnici ne vlecite za kabel, ampak primite za vtičač.
- Med pranjem ne odpirajte predala za pralna sredstva.
- Ne dotikajte se odvodne vode, ki je lahko zelo vroča.
- V nobenem primeru vratc ne odpirajte na silo. Poškodujete lahko varnostni mehanizem, ki preprečuje, da bi se vratca po nesreči odprla.
- Če pride do okvare, se ne spuščajte v popravila notranjih mehanizmov na svojo roko.
- Vedno pazite, da se otroci ne približajo delujočemu pralnemu stroju.
- Med pranjem vratca lahko postanejo vroča.
- Če morate pralni stroj prestaviti, bodite vsaj dva ali trije. Nikoli ga ne prestavljajte sami, ker je zelo težak.
- Preden vstavite perilo, preverite, ali je boben prazen.

## Ravnanje z odpadnim materialom

- Embalaža:  
Upoštevajte lokalne predpise in priporočila o ravnanju z odpadki, tako da bodo deli embalaže lahko predelani.
- Evropska direktiva 2002/96/EC za Odslužene Električne in Elektronske Naprave in Opremo zahteva, da se odslužene elektronske in električne naprave zbirajo in odlagajo ločeno od navadnih nesortiranih gospodinjskih odpadkov. Namen te uredbe je optimizacija zbiranja in reciklaže materialov v napravah, ki lahko vplivajo na zdravje ljudi in na okolje. Simbol „prečrtan smetnjak“ na izdelku vas opozarja na vašo obveznost, da morate te odslužene naprave zbirati ločeno.

Uporabniki lahko vse informacije o pravilnem ravnanju z odsluženim aparatom dobijo pri lokalnih oblasteh ali prodajalcih.

## Varčevanje in skrb za okolje

### Okolju prijazna tehnologija

Skozi vratca boste videli le malo vode. Razlog je v novi tehnologiji znamke Indesit, pri kateri zadošča manj kot polovica običajne uporabe vode za najboljšo čistočo. Namen te tehnologije je varovanje okolja.

### Prihranek pri pralnih sredstvih, vodi, energiji in času

- Za varčevanje z viri je priporočljiva polna obremenitev s perilom. Ena polna obremenitev namesto dvakratne polovične pomeni 50 odstotni prihranek energije.
- Predpranje je potrebno le za zelo umazano perilo. Če se odpovemo predpranju, to pomeni prihranek detergenta, časa, vode in energije (5-15%).
- Odstranjevanje madežev: Če uporabimo poseben odstranjevalec madežev ali perilo pred pranjem namakamo, lahko peremo na nižji temperaturi. Pranje pri 60°C namesto pri 90°C (ali pri 40°C namesto pri 60°C) prihrani do 50% energije.
- Z ustreznim odmerjanjem pralnih sredstev glede na trdoto vode, stopnjo umazanosti in količino perila se izognete potratu in varujete okolje. Tudi biorazgradljivi detergenti vsebujejo snovi, ki spreminjajo naravno ravnovesje. Kolikor je mogoče, se izogibajte uporabi mehčalca.
- Varčujete lahko tudi s pranjem v časovnem obdobju, ko je električni tok cenejši.
- Če uporabljate električni sušilnik za perilo, naravnajte visoko hitrost centrifuge. Tako boste pri sušenju prihranili čas in energijo.

SL

Namestitev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje

Motnje

Pomoč

# Vzdrževanje in čiščenje

SL

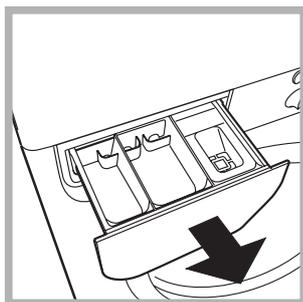
## Odklop vodovodne in električne napeljave

- Po vsakem pranju zaprite pipo za dotok vode. Tako zmanjšate izrabo vodovodnega sistema v pralnem stroju in preprečite, da bi voda odtekala.
- Med čiščenjem in vzdrževalnimi deli na pralnem stroju potegnite kabel iz vtičnice.

## Čiščenje pralnega stroja

Zunanost in dele iz gume čistite z krpo, namočeno v mlačno milnico. Ne uporabljajte topilnih in abrazivnih čistilnih sredstev.

## Čiščenje predala za pralna sredstva



Predal izvlečete tako, da ga privzdignete in potegnete navzven (glej sliko). Operite ga pod tekočo vodo. To čiščenje je treba pogosto opravljati.

## Vzdrževanje vratc in bobna

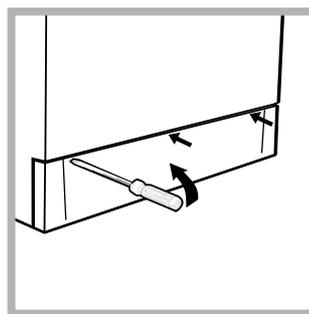
- Vratca pustite vedno odprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav.

## Čiščenje črpalke

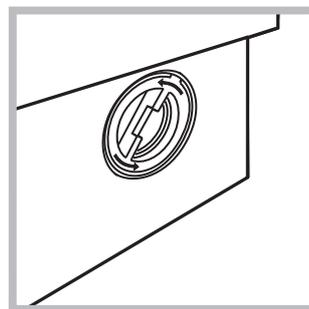
V pralnem stroju je črpalka, ki se čisti sama in ne potrebuje rednega vzdrževanja. Vendar se lahko zgodi, da majhni predmeti (kovanci, gumbi) padejo v predprostor, ki stoji nad črpalko in jo ščiti.

! Prepričajte se, da je pranje končano. Kabel potegnite iz vtičnice.

Dostop do predprostora:



1. S pomočjo izvijača odstranite ploščo na prednji strani pralnega stroja (glej sliko);



2. Odvijte pokrovček v smer, nasprotno urinemu kazalcu (glej sliko). Normalno je, da pri tem izteče malo vode;

3. Skrbno očistite notranjost;
4. Pokrovček zavijte nazaj;
5. Ploščo namestite nazaj. Preden jo potisnete, se prepričajte, da so kljukice nameščene v ustrezne reže.

## Pregled cevi za dotok vode

Cev za dotok vode preglejte vsaj enkrat letno. Če je v cevi videti razpoke, jo je potrebno zamenjati. Lahko bi se zgodilo, da bi močni pritiski med pranjem povzročili nenadno razpoko.

! Ne uporabljajte rabljenih cevi.

# Motnje in njihovo odpravljanje

Lahko se zgodi, da pralni stroj ne deluje. Preden se obrnete na servis (*glej str. 36*), preverite s pomočjo naslednjega seznama, če gre za katero od naštetih lahko odpravljevih motenj.

## Motnje:

**Pralni stroj se ne vključi.**

## Možni vzroki / rešitve:

- Vtikač ni vstavljen v vtičnico električne napeljave oziroma je slabo vstavljen, tako da ni stika.
- V napeljavi ni električnega toka.

**Postopek pranja se ne prične.**

- Vratca niso dobro zaprta.
- Niste pritisnili na tipko START/ODMOR.
- Dotok vode je zaprt.

**Pralni stroj se ne polni z vodo.**

- Cev za dotok vode ni povezana z vodovodom.
- Cev je prepognjena.
- Dotok vode je zaprt.
- V vodovodni napeljavi ni vode.
- Tlak v vodovodu je prenizek.
- Niste pritisnili na tipko START/ODMOR.

**Voda neprestano priteka v pralni stroj in odteka iz njega.**

- Odtočna cev ni nameščena na ustrezni višini 65 – 100 cm od tal (*glej str. 27*).
  - Konec odtočne cevi je potopljen v vodo (*glej str. 27*).
  - Odtok v zidu nima preduha.
- Če s pomočjo teh navodil ni bilo mogoče odpraviti motnje, zaprite dotok vode, izklopite pralni stroj in pokličite servis. Če je vaše stanovanje na vrhu stavbe, je mogoče, da prihaja do težav v odtočni vodovodni napeljavi. V tem primeru vam lahko pomagajo posebni ventili, ki se dobijo v tehničnih trgovinah.

**Voda ne odteče ali ožemanje ne deluje.**

- Pri izbranem programu voda ostane v bobnu. Pri nekaterih programih je izčrpanje vode treba vključiti posebej (*glej str. 30*).
- Izbrali ste možnost "Proti mečkanju": za dokončanje programa pritisnite na tipko START/ODMOR (*glej str. 31*).
- Odtočna cev je prepognjena (*glej str. 27*).
- Odtok je zamašen.

**Med ožemanjem se pralni stroj močno trese.**

- Ob namestitvi pralnega stroja boben ni bil pravilno odblokiran (*glej str. 26*).
- Pralni stroj ne stoji vodoravno (*glej str. 26*).
- Pralni stroj se dotika pohištva ali zidu. (*glej str. 26*).

**Pralni stroj pušča vodo.**

- Cev za dotok vode ni dobro pritrjena (*glej str. 26*).
- Predal za pralna sredstva je zamašen (za čiščenje *glej str. 34*).
- Odtočna cev ni dobro pritrjena (*glej str. 27*).

**Znak BLOKIRANA VRATCA hitro utripa istočasno z vsaj še enim od znakov.**

- Pokličite pooblaščen servis, ker gre za motnjo.

**Med pranjem nastaja preveč pene.**

- Uporabljeni detergent ni primeren za pranje v pralnem stroju.
- Odmerili ste preveliko količino detergenta.

SL

Namestitev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje

Motnje

Pomoč

**Preden pokličete pooblaščen servis:**

- Poglejte, če lahko motnjo odpravite sami (*glej str. 35*);
- Ponovno poženite program, da preverite, ali je bila motnja odpravljena;
- V nasprotnem primeru pokličite pooblaščen servis na telefonsko številko, ki je zapisana na garancijskem listu.

! Ne poslužujte se nepooblaščenih servisov.

**Sporočite:**

- za kakšno motnjo gre;
- model pralnega stroja (Mod.);
- serijsko številko (S/N).

Zadnja dva podatka sta zapisana na tablici na zadnji strani pralnega stroja.

HR

Hrvatski

WIA 82

HR

### Pregled

#### Postavljanje, 38-39

Raspakiravanje i izravnavanje, 38  
Hidraulični i električni priključci, 38-39  
Prvi ciklus pranja, 39  
Tehnički podaci, 39

#### Opis perilice rublja, 40-41

Kontrolna ploča, 40  
Kontrolna svjetla, 41

#### Pokretanje i programi, 42

Ukratko: pokrenuti program, 42  
Tablica programa, 42

#### Osobni izbor, 43

Postavljanje temperature, 43  
Funkcije, 43

#### Deterdžent i rublje, 44

Pretinac za deterdžent, 44  
Pripremanje rublja, 44  
Posebno rublje, 44

#### Mjere predostrožnosti i savjeti, 45

Opća sigurnost, 45  
Uklanjanje, 45  
Ušteda i poštivanje okoline, 45

#### Održavanje i očuvanje, 46

Zatvaranje vode i isključivanje električne struje, 6  
Čišćenje perilice, 46  
Čišćenje pretinca za deterdžent, 46  
Očuvanje vrata i bubnja, 46  
Čišćenje crpke, 46  
Provjera cijevi za dovod vode, 46

#### Nepravilnosti i rješenja, 47

#### Servisna služba, 48

Prije pozivanja Servisne službe, 48

# Postavljanje

HR

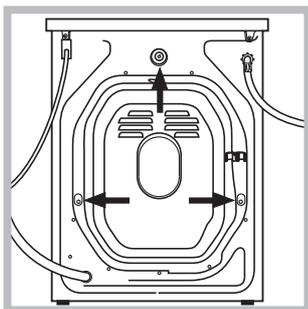
! Važno je sačuvati ove upute kako bi ste ih mogli proučiti u svakom trenutku. U slučaju prodaje, ustupanja ili seljenja, provjeriti da se nalaze zajedno s perilicom kako bi se novog vlasnika obavijestilo o funkcioniranju stroja i o upozorenjima koja se na njega odnose.

! Pozorno pročitajte upute: one sadrže važne obavijesti o postavljanju, uporabi i sigurnosti.

## Raspakiranje i izravnavanje

### Raspakiranje

1. Raspakirajte perilicu.
2. Provjerite da perilica nije oštećena u prijevozu. Ako je oštećena, nemojte je priključivati i obratite se prodavaču.



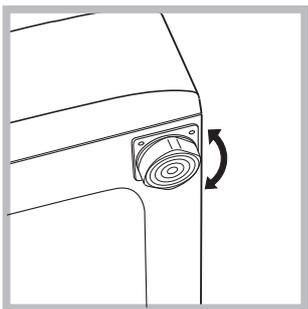
3. Otklonite 3 vijka za zaštitu u prijevozu i gumicu s odstožnikom na stražnjoj strani (vidi sliku).

4. Zatvorite otvore dostavljenim plastičnim čepovima.
5. Sačuvajte sve dijelove: ako je potrebno prevoziti perilicu, treba ih ponovno namjestiti.

! Pakiranje nije igračka za djecu.

### Izravnavanje

1. Postavite perilicu na čvrst i ravan pod i ne naslanjajte je na zidove, namještaj ili drugo.

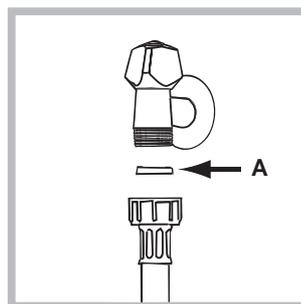


2. Ako pod nije potpuno vodoravan, nadoknadite razliku u visini odvijanjem ili navijanjem prednjih nožica (vidi sliku); kut nagiba izmjeren na gornjoj površini ne smije prelaziti 2°.

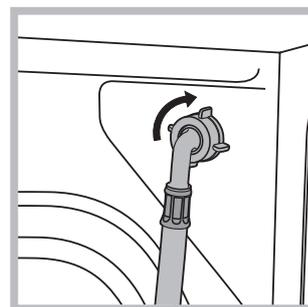
Pomno izravnavanje daje stroju stabilnost i sprječava vibracije, buku i pomicanja tijekom rada. U slučaju da perilicu postavljate na tepison ili sag, podesite nožice tako da ispod perlice ostane dovoljno prostora za protjecanje zraka.

## Hidraulični i električni priključci

### Spajanje cijevi za dovod vode



1. Umetnite zaptivač A na završetak dovodne cijevi i spojite na slavinu s hladnom vodom 3/4 narezanog otvora, kao plinski priključak (vidi sliku). Prije spajanja pustite vodu da teče dok ne bude bistra.



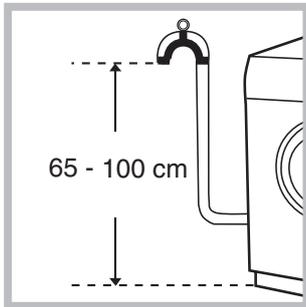
2. Spojite dovodnu cijev na perilicu navijanjem na odgovarajući otvor za uzimanje vode na stražnjoj strani gore desno (vidi sliku).

3. Pazite da na cijevi nema pregiba ni suženja.

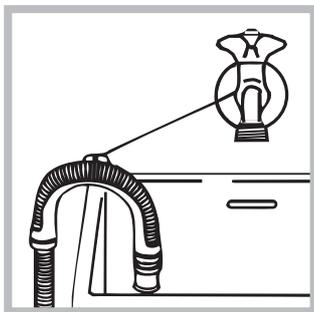
! Pritisak vode u slavini mora se nalaziti među vrijednostima navedenim u tablici Tehnički podaci (vidi slijedeću stranicu).

! Ako dužina dovodne cijevi nije dostatna, obratiti se specijaliziranoj prodavaonici ili ovlaštenom tehničaru.

## Spajanje cijevi za odvod vode



Spojite odvodnu cijev ne savijajući je, na kanalizaciju ili na odvod u zidu, na visini od 65-100 cm od poda;



ili je naslonite na rub umivaonika ili kade, vezujući dostavljeni vodič za slavinu (vidi sliku). Slobodni završetak odvodne cijevi ne smije ostati uronjen u vodu.

! Ne preporučuje se uporaba produžne cijevi, no ako je neophodna, mora imati isti promjer kao i originalna cijev i ne smije biti duža od 150 cm.

## Električni priključak

Prije umetanja utikača u utičnicu, provjerite da:

- utičnica ima uzemljenje i da je u skladu sa zakonskim propisima;
- utičnica može podnijeti najveću snagu stroja naznačenu u Tehničkim podacima (vidi tablicu);
- se napon struje nalazi među vrijednostima navedenim u tablici Tehnički podaci (vidi tablicu);
- utičnica odgovara utikaču perilice. U protivnom, zamijenite utičnicu ili utikač.

! Perilicu se ne smije instalirati na otvorenom pa ni ako se radi o zaštićenom prostoru, jer je vrlo opasno izložiti je kiši i nevremenu.

! Utičnica mora biti lako dohvatljiva i nakon postavljanja perilice.

! Zabranjeno je korištenje produžnih kabela i višestrukih utičnica.

! Ne smije se pregibati ili pritiskati kabel.

! Električni kabel smiju promijeniti jedino ovlašteni tehničari.

Pozor! Proizvođač otklanja bilo kakvu odgovornost u slučaju nepoštivanja ovih propisa.

## Prvi ciklus pranja

Nakon postavljanja a prije uporabe, izvršiti ciklus pranja s deterdžentom ali bez rublja, postavljajući program na 90°C bez pretpranja.

## Tehnički podaci

Model	WIA 82
Dimenzije	širina 59,5 cm visina 85 cm dubina 52,5 cm
Kapacitet	od 1 do 5 kg
Električno priključivanje	napon: 220/230 V 50 Hz maksimalna utrošena snaga: 1850 W
Hidraulično priključivanje	maksimalan pritisak: 1 MPa (10 bar) minimalan pritisak: 0,05 MPa (0,5 bar) kapacitet bubnja: 46 l
Brzina centrifugiranja	do 800 okretaja u minuti
Programi kontrole po propisu IEC456	program 3; temperatura 60°C; izvršeno s 5 kg rublja.
	Ovaj je uređaj u skladu sa slijedećim Uredbama EU: - 73/23/CEE od 19/02/73 (Nizak pritisak) i naknadnim izmjenama; - 89/336/CEE od 03/05/89 (Elektromagnetska kompatibilnost) i naknadnim izmjenama

HR

Postavljanje

Opis

Programi

Deterdžent

Mjere predostrožnosti

Održavanje

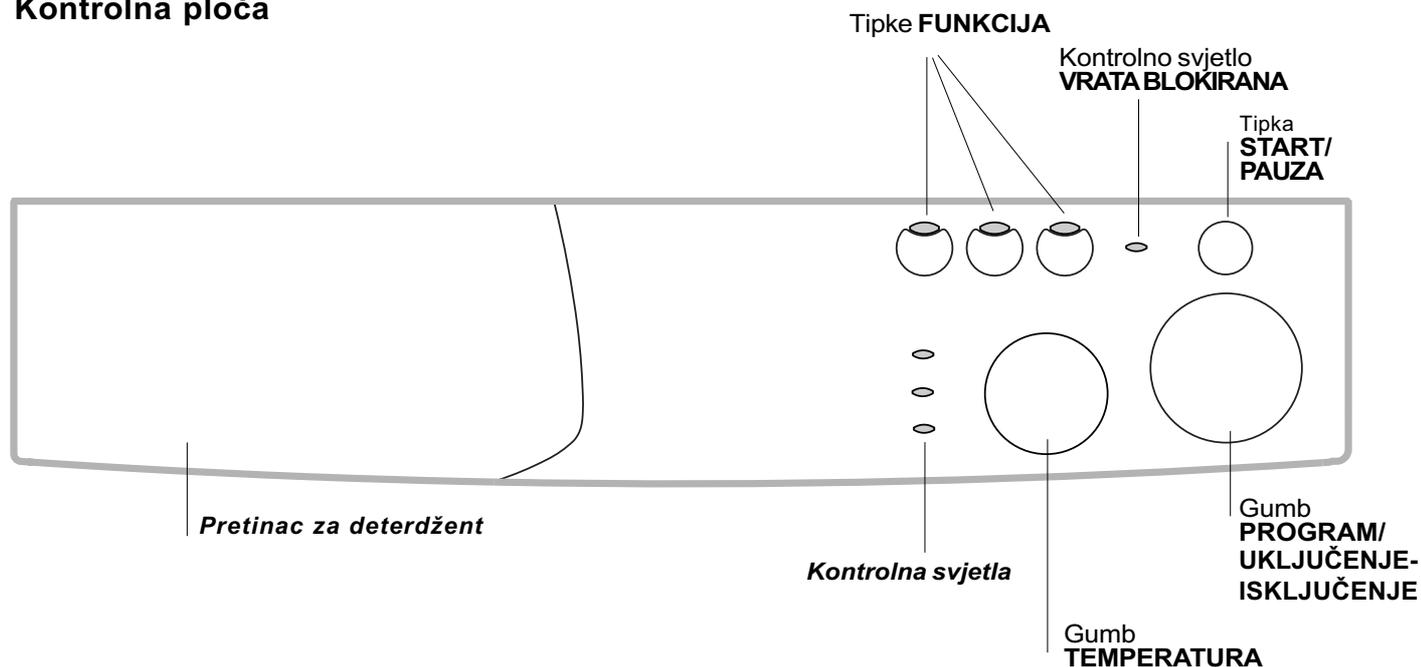
Nepravilnosti

Servisna služba

# Opis perilice rublja

HR

## Kontrolna ploča



U **prečinac za deterdžent**: stavljamo deterdžent i aditive (vidi str. 44).

**Kontrolna svjetla**: omogućuju praćenje izvršenja programa pranja.

Tipke **FUNKCIJE**: njima odabiremo raspoložive funkcije. Tipka koja se odnosi na dotičnu funkciju ostati će upaljena.

Gumb **TEMPERATURA**: njime se regulira temperatura ili hladno pranje (vidi str. 43).

Kontrolno svjetlo **VRATA BLOKIRANA**: pokazuje da li je perilica uključena i mogu li se otvoriti vrata (vidi str. 41).

Tipka **START/PAUZA** pokreće program ili ga trenutno prekida.

**NAPOMENA**: kad jednom pokrenete program, pritiskom na ovu tipku perilica će se zaustaviti, a treptjeti će jedino kontrolna žaruljica faze u tijeku; nakon otprilike 1 minute možete otvoriti vrata (kontrolna žaruljica **VRATA BLOKIRANA** je ugašena). Ako žaruljica **VRATA BLOKIRANA** ostane upaljena, znači da je došlo do situacije u kojoj nije moguće otvoriti vrata (npr.: voda u bubnju ili previsoka temperatura). Ponovnim pritiskom na tipku program će se nastaviti odvijati tamo gdje ste ga prekinuli.

Gumb **PROGRAM/UKLJUČENJE-ISKLJUČENJE**: služi za postavljanje programa (vidi str. 42) te za uključivanje ili isključivanje stroja. Tijekom odvijanja programa gumb ostaje nepomičan.

## Kontrolna svjetla

Kontrolna svjetla pružaju važne podatke, odnosno:

### Faza u tijeku:

Tijekom ciklusa pranja kontrolna se svjetla redom pale kako bi pokazala stanje napredovanja:

 Pretpranje/Pranje

 Ispiranje

 Centrifugiranje

Napomena: tijekom faze izbacivanja vode, upalit će se kontrolno svjetlo faze Centrifuga.

### Tipke funkcija

TIPKE FUNKCIJA su ujedno i kontrolna svjetla. Odabirom jedne funkcije odgovarajuća tipka će se upaliti.

Ako odabrana funkcija nije u skladu s postavljenim programom, tipka trepti i dotična se funkcija ne aktivira.

U slučaju postavljanja funkcije koja nije u skladu s nekom prethodno odabranom funkcijom, ostaje aktivirana samo posljednja odabrana funkcija.

### Kontrolno svjetlo VRATA BLOKIRANA:

Upaljeno kontrolno svjetlo pokazuje da su vrata blokirana kako bi se spriječilo njihovo slučajno otvaranje; da biste izbjegli kvar, ne otvarajte vrata sve dok kontrolno svjetlo ne počne treptjeti.

! Ubrzano treptanje svjetla VRATA BLOKIRANA istovremeno s treptanjem barem još jednog kontrolnog svjetla označava nepravilnost. U tom slučaju preporučujemo pozovite Tehničku službu.

H

Postavljanje

Opis

Programi

Deterdžent

Mjere  
predostrožnosti

Održavanje

Nepravilnosti

Servisna služba

# Pokretanje i programi

## Ukratko: pokrenuti program

1. Okretanjem gumba PROGRAM/UKLJUČENJE-ISKLJUČENJE na odabrani program uključite perilicu rublja.  
Sva će se kontrolna svjetla upaliti nekoliko sekundi, da bi se potom ugasila, dok svjetlo VRATA BLOKIRANA počinje treptjeti.
2. Stavite rublje u perilicu i zatvorite vrata.
3. Postavite temperaturu pranja (*vidi str. 43*).
4. Uspite deterdžent i aditive (*vidi str. 44*).
5. Pokrenite program pritiskom na tipku START/PAUZA.

Ako želite poništiti postavljeni ciklus, okrenite gumb PROGRAM/UKLJUČENJE-ISKLJUČENJE na položaj (⏻) i počekajte da se sve žaruljice upale i ugase.

Ako ne postavite neki drugi program, kontrolna žaruljica VRATA BLOKIRANA ostat će upaljena otprilike 1 minutu.

6. Po završetku programa svjetlo VRATA BLOKIRANA trepti pokazujući da se vrata mogu otvoriti. Izvadite rublje i pritvorite vrata kako bi se bubanj osušio.

Okretanjem gumba PROGRAM/UKLJUČENJE-ISKLJUČENJE na položaj (⏻) isključite perilicu.

## Tablica programa

Vrsta tkanine i uprljanost	Program	Temperatura	Deterdžent		Omekšivač	Trajanje ciklusa (u minutama)	Opis ciklusa pranja
			Pretrpr.	Pranje			
<b>Pamuk</b>							
Vrlo prljavo bijelo rublje (plahte, stolnjaci, itd.)	1	90°C	•	•	•	160	Pretrpranje, pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
Vrlo prljavo bijelo rublje (plahte, stolnjaci, itd.)	2	90°C		•	•	143	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
Vrlo prljavo bijelo i obojeno rublje postojanih boja	3	60°C		•	•	127	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
Malo prljavo bijelo rublje i rublje osjetljivih boja (košulje, majice, itd.)	4	40°C		•	•	85	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
<b>Sintetika</b>							
Vrlo prljavo rublje postojanih boja (bijelo rublje novorođenčadi, itd.)	5	60°C		•	•	92	Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje
Vrlo prljavo rublje postojanih boja (bijelo rublje novorođenčadi, itd.)	6	50°C		•	•	86	Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje
Osjetljive boje (donekle prljavo bijelo rublje svih vrsta)	7	40°C		•	•	76	Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje
Osjetljive boje (donekle prljavo bijelo rublje svih vrsta)	8	30°C		•	•	30	Pranje, ispiranja i lagano centrifugiranje
<b>Osjetljivo rublje</b>							
Vuna	9	40°C		•	•	50	Pranje, ispiranja, "protiv nabora" i lagano centrifugiranje
Vrlo osjetljive tkanine (zavjese, svila, viskosa, itd.)	10	30°C		•	•	52	Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili izbacivanje vode
<b>DJELOMIČNI PROGRAMI</b>							
Ispiranje					•		Ispiranja i centrifugiranja
Blago ispiranje					•		Ispiranje, "protiv nabora" ili izbacivanje vode
Centrifugiranje							Izbacivanje vode i snažno centrifugiranje
Lagano centrifugiranje							Izbacivanje vode i lagano centrifugiranje
Izbacivanje vode							Izbacivanje vode

## Napomene

Opis funkcije "Protiv nabora" vidi *na str. 43*. Podaci u tablici imaju približnu vrijednost.

## Posebni program

*Dnevni 30'* (program 8 za sintetiku) proučavan je za pranje donekle prljavog rublja u kratkom vremenu: traje samo 30 minuta i tako nam pomaže uštedjeti struju i vrijeme. Postavljanjem ovog programa (8 na 30°C) moguće je zajedno prati tkanine različitih vrsta (osim vune i svile) s najvećim mogućim opterećenjem od 3 kg. *Preporučuje se uporaba tekućeg deterdženta.*

## Postavljanje temperature

Temperatura pranja postavlja se okretanjem gumba TEMPERATURA (vidi Tablicu programa na str. 42).  
Moguće je sniziti temperaturu sve do hladnog pranja (❄).

## Funkcije

Perilica raznim funkcijama pranja koje posjeduje omogućuje postizanje željene čistoće i bjeline. Aktiviranje funkcija se vrši:

1. pritiskom na odgovarajuću tipku funkcije po dolje prikazanoj tablici;
2. paljenje odgovarajuće tipke označava da je funkcija aktivirana.

Napomena: ubrzano treptanje tipke pokazuje da za postavljeni program nije moguće odabrati dotičnu funkciju.

Funkcije	Učinak	Napomene za uporabu	Aktivan uz program:
<b>Brzo</b>	Skraćuje za otprilike 30% trajanje ciklusa pranja.		1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
<b>Naj-ispiranje</b>	Povećava učinkovitost ispiranja.	Preporučuje se kod pune perilice ili kod velikih količina deterdenta.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, ispiranja.
<b>Bez centrifugiranja</b>	Perilica rublja ne vrši centrifugiranje, već se bubanj okreće umjerenom brzinom kako bi se olakšalo izbacivanje vode.	Preporučuje se kod pranja rublja koje se teško pegla.	Svi osim 10 i izbacivanja vode.

## Protiv nabora

Ovom se funkcijom prekida program pranja, a rublje ostaje namočeno u vodi do izbacivanja vode. Prisutna je u programima 5 - 6 – 7 – 9 – 10 i kod "Blago ispiranja".

Da bi ste završili ciklus pritisnite tipku START/PAUZA.

Da bi ste samo izbacili vodu, namjestite gumb na odgovarajući simbol i pritisnite tipku START/PAUZA.

HR

Postavljanje

Opis

Programi

Deterdžent

Mjere predostrožnosti

Održavanje

Nepravilnosti

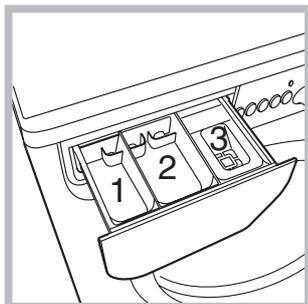
Servisna služba

# Deterdžent i rublje

HR

## Pretinac za deterdžent

Dobar ishod pranja ovisi i o ispravnom odmjeravanju količine deterdženta: pretjeranim količinama ne pospješujemo učinak pranja već pomažemo stvaranje naslaga na unutarnjim dijelovima perilice i zagađujemo okolinu.



Izvucite pretinac za deterdžent i uspite deterdžent ili aditiv na slijedeći način.

**Zdjelica 1: deterdžent za pretpranje (u prahu)**

**Zdjelica 2: deterdžent za pranje (u prahu ili tekući)**

Tekući deterdžent se ulijeva neposredno prije pokretanja stroja.

**Zdjelica 3: aditivi (omekšivač, itd.)**

Omekšivač ne smije izaći kroz rešetku.

! Nemojte upotrebljavati deterdžente za ručno pranje jer previše pjene.

## Pripremanje rublja

- Odvojite rublje obzirom na:
  - vrstu tkanine / simbol na etiketi;
  - boje (odvojite rublje u boji od onog bijelog).
- Ispraznite džepove i provjerite dugma.
- Nemojte prijeći naznačene količine koje se odnose na težinu suhog rublja:
  - otporne tkanine - najviše 5 kg
  - sintetičke tkanine - najviše 2,5 kg
  - osjetljive tkanine - najviše 2 kg
  - vuna - najviše 1 kg

### Koliko teži rublje?

- 1 plahta 400-500 g
- 1 jastučnica 150-200 g
- 1 stolnjak 400-500 g
- 1 kupaći ogrtač 900-1.200 g
- 1 ručnik 150-250 g

## Posebno rublje

**Zavjese:** savijte ih i stavite u jastučnicu ili mrežicu. Perite ih same, u količini ne većoj od pola punjenja, programom 10 koji automatski isključuje centrifugiranje.

**Perine i vjetrovke:** ako su punjene gušćim ili pačjim perjem, može ih se prati u perilici. Izvrite odjeću i opteretite perilicu s najviše 2-3 kg rublja, ponavljajući ispiranje jednom ili dva puta i obavljajući lagano centrifugiranje.

**Tenise:** očistite ih od blata. Možete ih prati zajedno s jeansom i otpornom odjećom, ali ne i s bijelim rubljem.

**Vuna:** najbolji rezultati se postižu uporabom deterdženta za vunu i pranjem ne više od 1kg rublja odjednom.

! Perilica je osmišljena i ostvarena u skladu s međunarodnim propisima o sigurnosti. Ova se upozorenja daju u svrhu zaštite i mora ih se pažljivo pročitati.

## Opća sigurnost

- Ovaj je uređaj osmišljen i izrađen za kućnu, a ne profesionalnu uporabu i zabranjeno je vršiti preinake njegovih funkcija.
- Perilicu smiju koristiti jedino odrasle osobe i to po uputama iz ovog priručnika.
- Ne dodirujte stroj bosih nogu ni s vlažnim rukama ili stopalima.
- Ne isključujte utikač iz utičnice potezanjem kabela, već hvatajući utikač.
- Ne otvarajte pretinac za deterdžent dok stroj radi.
- Ne dirajte izbačenu vodu jer može dostići visoke temperature.
- Ni u kom slučaju nemojte nasilno rukovati vratima: mogao bi se oštetiti sigurnosni mehanizam koji spriječava slučajno otvaranje.
- U slučaju kvara nemojte dirati ni pokušavati popravljati unutarnje mehanizme.
- Provjeravajte uvijek da se djeca ne približavaju stroju dok radi.
- Vrata se tijekom pranja obično zagrijavaju.
- Ako je potrebno premjestiti perilicu, neka to obave dvije ili tri osobe uz najveću moguću pozornost. Ne pokušavajte je sami premjestiti jer je vrlo teška.
- Prije unošenja rublja provjerite da li je bubanj prazan.

## Uklanjanje

- Uklanjanje pakiranja: pridržavati se lokalnih propisa, tako će se pakiranje moći reciklirati.
- Uklanjanje stare perilice: prije odlaganja za staro željezo, odrežite kabel za napajanje električnom energijom i otklonite vrata kako bi perilica bila neupotrebljiva.

## Ušteda i poštivanje okoline

### Tehnologija u službi okoline

Ako kroz vrata vidite malo vode to je zbog toga što je novoj tehnologiji Indesit dovoljna samo polovica vode za postizanje vrhunske čistoće: cilj postignut u svhu poštivanja okoline.

### Ušteda deterdženta, vode, struje i vremena

- Da bi ste spriječili rasipanje sredstava, napunite perilicu. Pranje pune perilice predstavlja uštedu od 50% struje u odnosu na dva pranja poluprazne perilice.
- Pretpranje je neophodno samo za vrlo prljavo rublje. Izvjejavajući pretpranje štedite deterdžent, vrijeme, vodu i između 5 i 15% struje.
- Primjenom sredstva za uklanjanje mrlja ili namakanjem umrljanog rublja prije pranja smanjuje se potreba za pranjem na visokim temperaturama. Programom na 60°C umjesto onog na 90°C ili jednim na 40°C umjesto na 60°C štedi se i do 50% struje.
- Pravilnim odmjeravanjem količine deterdženta na temelju tvrdoće vode, stupnja prljavosti i količine rublja izbjegavamo rasipanje i štitimo okolinu: iako biorazgradivi, deterdženti sadrže elemente koji utječu na ravnotežu prirode. Pored toga treba što je više moguće izbjegavati omekšivač.
- Pranjem kasno poslijepodne do prvih jutarnjih sati surađujete u smanjenju iscrpljenja proizvodnje električne energije.
- Ako rublje treba osušiti u sušilici, odaberite veliku brzinu centrifugiranja. Malo vode u rublju znači uštedu vremena i struje kod programu sušenja.

HR

Postavljanje

Opis

Programi

Deterdžent

Mjere predostrožnosti

Održavanje

Nepravilnosti

Servisna služba

# Održavanje i očuvanje

HR

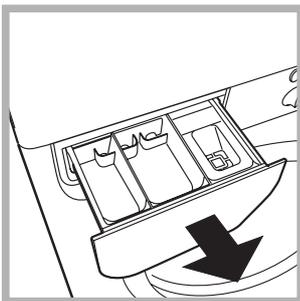
## Zatvaranje vode i isključivanje električne struje

- Nakon svakog pranja zatvorite slavinu s vodom. Tako se ograničava trošenje hidrauličnih instalacija perilice i uklanja opasnost gubitka.
- Isključite utikač iz struje dok čistite perilicu, kao prilikom izvođenja radova održavanja.

## Čišćenje perilice

Vanjski dio i gumene dijelove može se čistiti krpom namočenom u mlakoj vodi i sapunu. Ne upotrebljavajte rastvorna sredstva ili ona koja bi mogla ogrebat površinu.

## Čišćenje pretinca za deterdžent



Izvucite pretinac podižući ga i povlačeći prema vani (*vidi sliku*). Operite ga u tekućoj vodi; ovo čišćenje treba često obavljati.

## Očuvanje vrata i bubnja

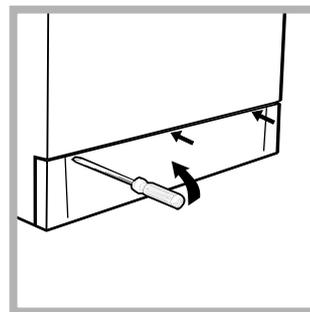
- Ostavljajte uvijek pritvorena vrata kako bi se izbjeglo stvaranje neugodnih mirisa.

## Čišćenje crpke

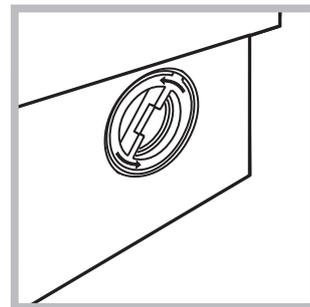
Perilica posjeduje samočišćeću crpku koju nije potrebno održavati. Može se, međutim, dogoditi da sitni predmeti (sitni novac, dugma) padnu u pred-prostor koji zaštićuje crpku, a nalazi se u njenom donjem dijelu.

! Provjerite da je ciklus pranja završio i isključite prekidač.

Da bi ste došli do pred-prostora:



1. pomoću odvijača otklonite ploču na prednjem dijelu perilice (*vidi sliku*);



2. odvijte poklopac okrećući ga u smjeru obratnom od kazaljke na satu (*vidi sliku*) - normalno je da izađe malo vode;

3. brižljivo očistite unutrašnjost;
4. ponovno zavijte poklopac;
5. provjerite da su kukice ulegle u odgovarajuća ležišta prije no što uglavite ploču na mjesto.

## Provjera cijevi za dovod vode

Provjerite cijev za dovod vode barem jednom godišnje. Ako postoje napukline ili pukotine potrebno ju je promijeniti: visoki pritisci bi tijekom pranja mogli prouzročiti nenadano pucanje.

! Nemojte upotrebljavati već korištene cijevi.

Može se dogoditi da perilica ne radi. Prije no što telefonirate Servisnoj službi (*vidi str. 48*), provjerite da se ne radi o problemu kojeg se može lako riješiti uz pomoć popisa koji slijedi.

## Nepravilnosti:

## Mogući uzroci / Rješenja:

**Perilica se ne uključuje.**

- Utikač nije u utičnici ili ne dovoljno da bi ostvario kontakt.
- Nestalo je struje u kući.

**Ciklus pranja ne započinje.**

- Vrata nisu dobro zatvorena.
- Niste pritisnuli tipku START/PAUZA.
- Slavina za vodu je zatvorena.

**Perilica ne uzima vodu.**

- Dovodna cijev za vodu nije spojena na slavinu.
- Cijev je savijena.
- Slavina za vodu je zatvorena.
- Nestalo je vode u kući.
- Pritisak nije dovoljan.
- Niste pritisnuli tipku START/PAUZA.

**Perilica stalno uzima i izbacuje vodu.**

- Cijev za izbacivanje vode nije postavljena na 65-100 cm od tla (*vidi str. 39*).
- Završetak cijevi za izbacivanje vode je uronjen u vodu (*vidi str. 39*).
- Odvod u zidu nema odušak za zrak.

Ako se ni nakon ovih provjera problem ne može riješiti, zatvorite slavinu s vodom, isključite perilicu i pozovite Servisnu službu. Ako se stan nalazi na posljednjim katovima zgrade, moguća je pojava fenomena sifonaže, uslijed čega perilica stalno uzima i izbacuje vodu. Ova se nepogodnost uklanja naročitim ventilima protiv sifonaže koji se mogu naći u prodaji.

**Perilica ne izbacuje vodu ili ne centrifugira.**

- Program ne predviđa izbacivanje vode: kod nekih ga je programa potrebno ručno pokrenuti (*vidi str. 42*).
- Aktiviran je način "Protiv nabora": završavanje programa vrši se pritiskom na tipku START/PAUZA (*vidi str. 43*).
- Cijev za izbacivanje vode je savijena (*vidi str. 39*).
- Odvodni kanal je začepljen.

**Perilica jako vibrira tijekom centrifugiranja.**

- Bubanž u trenutku postavljanja nije pravilno oslobođen (*vidi str. 38*).
- Perilica nije u ravnini (*vidi str. 38*).
- Perilica je stisnuta između namještaja i zida (*vidi str. 38*).

**Perilica gubi vodu.**

- Dovodna cijev za vodu nije dobro navijena (*vidi str. 38*).
- Pretinac za deterdžent je začepljen (za čišćenje *vidi str. 46*).
- Cijev za izbacivanje vode nije dobro učvršćena (*vidi str. 39*).

**Svjetlo VRATA BLOKIRANA ubrzano trepti istovremeno s bar još jednim kontrolnim svjetlom.**

- Pozvati Servisnu službu jer takvo treptanje ukazuje na nepravilnost.

**Stvara se prevelika pjena.**

- Deterdžent nije pogodan za pranje u perilici (mora imati natpis "za strojno pranje rublja", "za ručno i strojno pranje" ili sličan).
- Pretjerali ste s deterdžentom.

HR

Postavljanje

Opis

Programi

Deterdžent

Mjere predostrožnosti

Održavanje

Nepravilnosti

Servisna služba

# Servisna služba

---

HR

## **Prije pozivanja Servisne službe:**

- provjerite da li sami možete otkloniti nepravilnost (*vidi str. 47*);
- ponovno pokrenite program da bi ste provjerili da li je problem otklonjen;
- U negativnom slučaju, obratiti se ovlaštenoj Tehničkoj službi na broj telefona naznačen na garantnom listu.

**!** Nemojte se obraćati neovlaštenim tehničarima.

## **Priopćite:**

- vrstu nepravilnosti;
- model stroja (Mod.);
- broj serije (S/N).

Ti se podaci nalaze na pločici postavljenoj na stražnjoj strani perilice.

BG

БЪЛГАРСКИ

WIA 82

### Съдържание

#### Монтиране, 50-51

Разопаковане и нивелиране, 50  
Хидравлични и електрически връзки, 50-51  
Първо пране, 51  
Технически данни, 51

#### Описание на пералната машина, 52-53

Табло за управление, 52  
Светлинни индикатори, 53

#### Включване и програми, 54

Кратко описание: включване на програма, 54  
Таблица с програмите, 54

#### Програмиране според потребностите, 55

Задаване на температурата, 55  
Функции, 55

#### Перилни препарати и тъкани, 56

Касета за перилните препарати, 56  
Разпределяне на прането, 56  
Специфично пране, 56

#### Мерки за безопасност и препоръки, 57

Общи предохранителни мерки, 57  
Претопяване, 57  
Спестяване и опазване на околната среда, 57

#### Поддръжка и почистване, 58

Спиране на водата и изключване на електрозахранването, 58  
Почистване на пералната машина, 58  
Почистване на касетата за перилните препарати, 58  
Поддръжка на люка и на казана, 58  
Почистване на помпата, 58  
Проверка на маркуча за студената вода, 58

#### Проблеми и мерки за отстраняването им, 59

#### Сервизно обслужване, 60

Преди да се свържете с оторизирания сервиз, 60

# Монтиране

BG

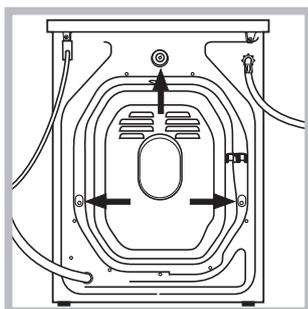
**!** Важно е да съхранявате инструкциите, за да можете да правите допълнителни справки по всяко време. В случай, че пералната машина се продаде, преотстъпи или премести трябва да се погрижите инструкциите винаги да я придружават, за да се предостави информация на новия собственик за работата и предупрежденията.

**!** Прочетете внимателно инструкциите, защото съдържат важна информация за монтажа, използването и безопасността.

## Разопаковане и нивелиране

### Разопаковане

1. Разопакувайте пералната машина.
2. Проверете дали пералната машина не е повредена при транспортирането. Ако е повредена, не я свързвайте, а се обърнете към продавача.



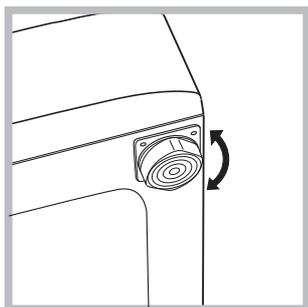
3. Отстранете 3-те винта за предпазване при превоза и гумената гарнитура със съответната втулка за раздалечаване, поставени в задната част (виж фигурата).

4. Затворете отворите с предоставените пластмасови капачки.
5. Съхранете всички части, за да се монтират отново при необходимост пералната машина да бъде транспортирана.

**!** Опаковъчният материал не е детска играчка

### Нивелиране

1. Монтирайте пералната машина на равен и твърд под без да я опирате в стени, мебели и др.

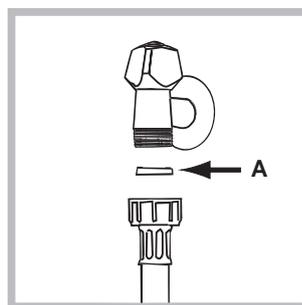


2. Ако подът не е идеално хоризонтален, компенсирате неравностите като отвиете или завиете предните крачета (виж фигурата). Наклонът, измерен върху горната повърхност, не трябва да надвишава 2°.

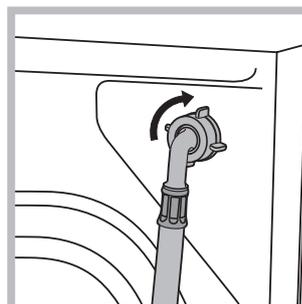
С точното нивелиране машината е стабилна и се избягват вибрациите, шумовете и преместването ѝ по време на работа. Когато настилката е мокет или килим, регулирайте така крачетата, че под пералната машина да остане достатъчно място за вентилация.

## Хидравлични и електрически връзки

### Свързване на маркуча към водопроводната мрежа



1. Поставете уплътнението "А" в края на маркуча за студената вода и го завийте към крана за студената вода на 3/4" (виж фигурата). Преди да го свържете източете водата, докато се избистри.



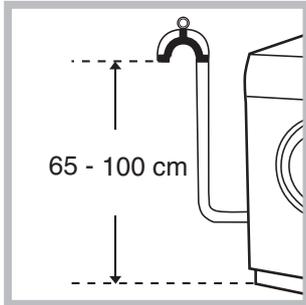
2. Свържете маркуча за студената вода към пералната машина, като го завиете към щуцера, разположен на гърба, горе вдясно (виж фигурата).

3. Внимавайте маркуча да не се прегъва и пречупва.

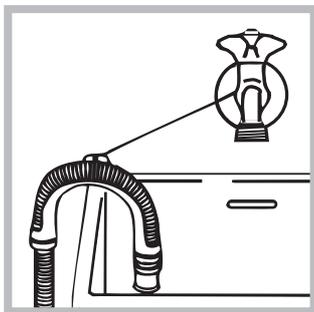
**!** Налягането по водопроводната мрежа трябва да бъде в границите, указани в таблицата с техническите данни (виж следващата страница).

**!** Ако дължината на захранващия маркуч не е достатъчна, се обърнете към специализиран магазин или към оторизиран техник.

### Свързване на маркуча за мръсната вода



Свържете маркуча за мръсната вода, без да го прегъвате, към канализационната тръба или към тръбата за отвеждане в стената, разположени от пода на височина между 65 и 100 см;



или го подпрете в края на мивката или ваната, като вържете водача за крана (*виж фигурата*). Свободният край на маркуча за мръсната вода не трябва да бъде потопен във водата.

! Не се препоръчва използването на удължителни маркучи. Ако е необходимо, удължителят трябва да има същия диаметър като оригиналния и да не надвишава 150 см.

### Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете щепсела в контакта, проверете дали:

- контактът е заземен съгласно действащата норма;
- контактът може да поеме максималната мощност на натоварване на машината, указана в таблицата с техническите данни (*виж следващата страница*);
- захранващото напрежение е в границите на указаното в таблицата с техническите данни (*виж следващата страница*);
- контактът отговаря на щепсела на пералната машина. В противен случай заменете щепсела или контакта.

! Пералната машина не се монтира на открито, дори под навес, защото е много опасно да се остави на влиянието на атмосферните условия.

! За монтираната перална машина електрическият контакт трябва да бъде лесно достъпен.

! Не използвайте удължители или разклонители.

! Кабелът не трябва да бъде огънат или сплескан.

! Захранващият кабел трябва да се заменя само от оторизирани техници.

Внимание! Фирмата отхвърля всякаква отговорност в случаите, в които тези норми не се спазват.

### Първо пране

След монтирането, преди употреба, направете един цикъл на пране с перилен препарат, но без дрехи, като зададете програмата на 90°C без предпране.

### Технически данни

<b>Модел</b>	WIA 82
<b>Размери</b>	ширина 59,5 см височина 85 см дълбочина 52,5 см
<b>Вместимост</b>	от 1 до 5 кг.
<b>Електрическо захранване</b>	напрежение 220/230V 50 Hz максимална консумирана мощност 1850 W
<b>Захранване с вода</b>	максимално налягане 1 MPa (10 bar) минимално налягане 0,05 MPa (0,5 bar) обем на казана 46 литра
<b>Скорост на центрофугата</b>	до 800 оборота/минута
<b>Програми за проверка съгласно норма IEC 456</b>	програма 3; температура 60°; извършена с 5кг пране.
	Пералната машина съответства на следните Европейски директиви: - 73/23/CEE от 19/02/73 (за ниско напрежение) и последващите изменения - 89/336/CEE от 03/05/89 (за електромагнитна съвместимост) и последващите изменения

BG

Монтиране

Описание

Програми

Перилни препарати

Предпазни мерки

Поддръжка

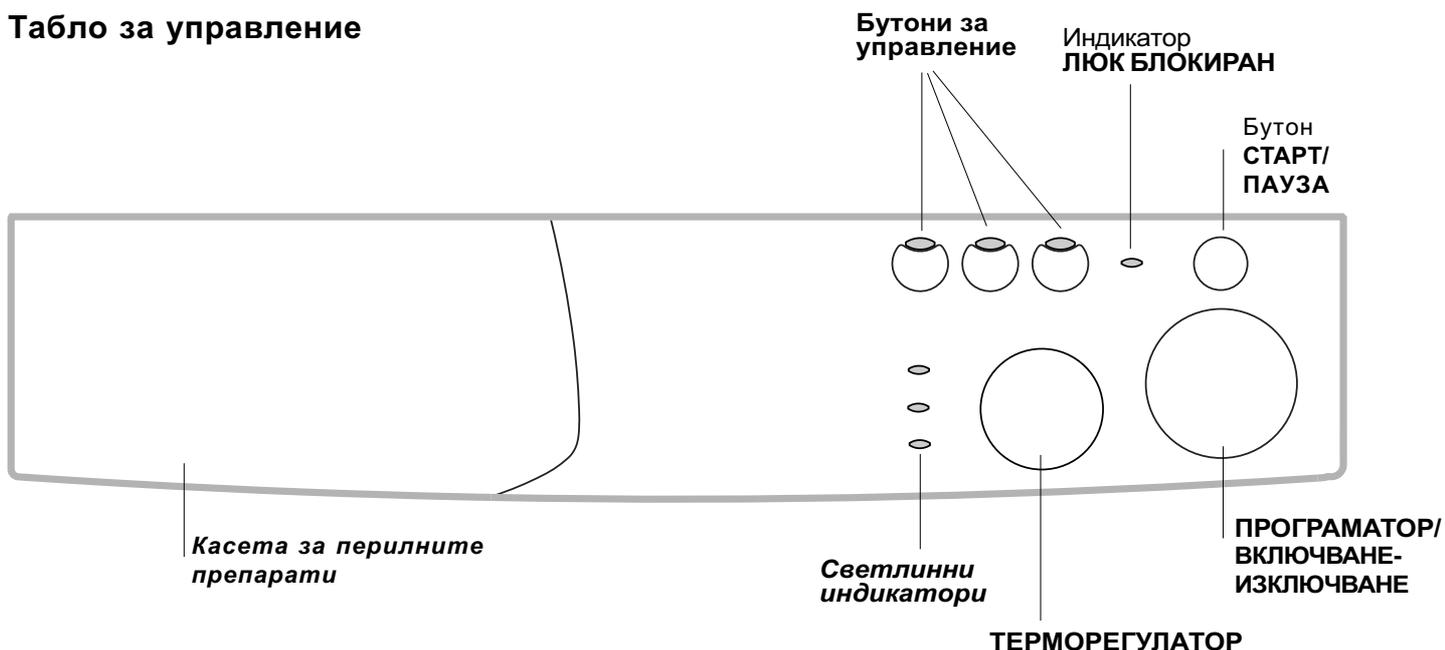
Проблеми

Сервизирано обслужване

# Описание на пералната машина

BG

## Табло за управление



**Касетата за перилните препарати:** служи за зареждане с перилни препарати, омекотители и др. (виж стр. 56).

**Светлинни индикатори:** за проследяване изпълнението на програмата за пране.

**Бутони за управление:** за избор на функциите. За избраната функция ще светне бутонът.

**ТЕРМОРЕГУЛАТОР:** за задаване на температурата или за студено пране (виж стр. 55).

**Индикатор ЛЮК БЛОКИРАН:** за информация дали пералната машина е включена и дали люкът може да се отвори (виж стр. 53).

**Бутон СТАРТ/ПАУЗА:** за стартиране на програмите или временното им прекъсване.

**Забележка:** след като сте стартирали програмата, с натискането на този бутон пералната машина ще спре да работи, като само индикаторът на текущата фаза ще примигва; след около 1 минута люкът ще може да бъде отворян (изгаснал индикатор ЛЮК БЛОКИРАН). Ако индикаторът ЛЮК БЛОКИРАН продължи да свети, това означава, че са настъпили условията, при които люкът не може да бъде отворян (напр.: вода в барабана или висока температура на същия). При повторно натискане на бутоната програмата ще тръгне отново от точката, в която е била прекъсната.

**ПРОГРАМАТОР/ВКЛЮЧВАНЕ-ИЗКЛЮЧВАНЕ:** за задаване на програмите (виж стр. 54) и включване и изключване на машината. По време на изпълнение на програмата, ключът остава неподвижен.

## Светлинни индикатори

Индикаторите носят важна информация.  
Ето какво съобщават:

### Текущи фази:

По време на цикъла на работа индикаторите ще светват последователно, за да показват етапите от изпълнението на програмата:



Предпране/Пране



Изплакване



Центрофуга

Забележка: по време на фазата на оттичане на водата ще светне индикаторът за фазата на центрофугата.

### Бутони за управление

БУТОНИТЕ ЗА УПРАВЛЕНИЕ изпълняват ролята на индикатори.

С избирането на една функция светва съответният бутон.

Ако избраната функция е несъвместима със зададената програма бутонът ще примигва и функцията няма да се включи.

В случай, че се зададе функция, която е несъвместима с друга, предварително избрана, ще остане активна само последната избрана.

### Индикатор ЛЮК БЛОКИРАН:

Светещият индикатор показва, че люкът е блокиран за избягване на случайното му отваряне.

За избягване на щети е необходимо да се изчака индикаторът да примигне преди да се отвори люкът.

! Бързото примигване на индикатора за ЛЮК БЛОКИРАН заедно с това на поне още един индикатор сигнализира за повреда. Извикайте техник от оторизирания сервиз.

BG

Монтиране

Описание

Програми

Перилни  
препарати

Предпазни  
мерки

Поддръжка

Проблеми

Сервизно  
обслужване

# Включване и програми

## Кратко описание: включване на програма

1. Включете пералната машина, завъртайки ПРОГРАМАТОР/ВКЛЮЧВАНЕ-ИЗКЛЮЧВАНЕ на избраната програма.  
Всички индикатори ще светнат за няколко секунди, след това ще угаснат и индикаторът ЛЮК БЛОКИРАН ще започне да примигва.
2. Заредете дрехите за пране и затворете люка.
3. Задава се температурата за пране (виж стр. 55).
4. Изсипете праха и допълнителните препарати (виж стр. 56).
5. Стартирайте програмата, като натиснете бутона СТАРТ/ПАУЗА.

- Ако искате да анулирате зададения цикъл на пране, завъртете ПРОГРАМАТОР/ВКЛЮЧВАНЕ-ИЗКЛЮЧВАНЕ в позиция (⏸) и изчакайте включването и последващото изключване на всички индикатори.  
Ако не бъде зададена друга програма, индикаторът ЛЮК БЛОКИРАН ще продължи да свети в продължение на около 1 минута.
6. В края на програмата индикаторът ЛЮК БЛОКИРАН присветва, показвайки, че люкът може да се отвори. Изважда се прането и люкът се оставя леко отворен, за да изсъхне казана. Изключете пералната машина, завъртайки ПРОГРАМАТОР/ВКЛЮЧВАНЕ-ИЗКЛЮЧВАНЕ в позиция (⏸).

## Таблица с програмите

Вид на тъканите и степен на замърсяването им	Програми	Температура	Перилен препарат		Омекотител	Времетраене на цикъла (минути)	Описание на цикъла на пране
			предпране	пране			
<b>Памучни</b>							
Бели изключително замърсени (чаршафи, покривки и др.)	1	90°C	•	•	•	160	Предпране, пране, изплаквания, междинна и крайна центрофуга
Бели изключително замърсени (чаршафи, покривки и др.)	2	90°C		•	•	143	Пране, изплаквания, междинна и крайна центрофуга
Бели и устойчиви цветни много замърсени	3	60°C		•	•	127	Пране, изплаквания, междинна и крайна центрофуга
Бели леко замърсени и неустойчиви цветни (ризи, фланели и др.)	4	40°C		•	•	85	Пране, изплаквания, междинна и крайна центрофуга
<b>Синтетични</b>							
Устойчиви цветни много замърсени (бебешки дрехи и др.)	5	60°C		•	•	92	Пране, изплаквания, центрофуга без намачкване или за фини дрехи/лека центрофуга/
Устойчиви цветни много замърсени (бебешки дрехи и др.)	6	50°C		•	•	86	Пране, изплаквания, центрофуга без намачкване или за фини дрехи/лека центрофуга/
Неустойчиви цветни (всякакъв тип леко замърсени дрехи)	7	40°C		•	•	76	Пране, изплаквания, центрофуга без намачкване или за фини дрехи/лека центрофуга/
Неустойчиви цветни (всякакъв тип леко замърсени дрехи)	8	30°C		•	•	30	Пране, изплаквания и лека центрофуга
<b>Фини</b>							
Вълнени	9	40°C		•	•	50	Пране, изплаквания, без намачкване и лека центрофуга
Много фини тъкани (пердета, коприна, вискоза и др.)	10	30°C		•	•	52	Пране, изплаквания, без намачкване или източване
<b>ЧАСТИЧНИ ПРОГРАМИ</b>							
Изплакване					•		Изплаквания и центрофуга
Деликатно изплакване					•		Изплаквания, центрофуга без намачкване или източване
Центрофуга							Източване и енергична центрофуга
Лека центрофуга							Източване и лека центрофуга
Източване							Източване

## Бележка

За описание на функцията “без намачкване” виж стр. 55. Данните приведени в таблицата са указателни.

## Специална програма

**Дневна 30'** (програма 8 за синтетични тъкани), която е разработена за пране на леко замърсени дрехи: трае само 30 минути и по този начин пести време и средства. С избирането на програмата (8 на 30°C) може да перете едновременно тъкани от различен вид (с изключение на вълна и коприна) с максимално тегло до 3 кг. Препоръчва се използването на течен перилен препарат.

# Програмиране според потребностите

## Задаване на температурата

Температурата за пране се задава със завъртане на ТЕРМОРЕГУЛАТОРА (виж Таблицата с програмите на *стр.* 54). Температурата може да се намали до студено пране (❄).

## Функции

Различните функции за пране, предвидени в пералната машина, дават възможност за постигане на желаното бяло и чисто пране. За включване на функциите:

1. натиска се бутонът на желаната функция съгласно табелата по-долу;
2. светването на индикатора сигнализира, че функцията е включена.

Забележка: Бързото примигване на бутона показва, че функцията не може да бъде избрана за зададената програма.

Функции	Действие	ак да се използва	Работи с програми:
<b>Бързо пране</b>	Намалява с 30% времетраенето на цикъла на пране.		1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
<b>Допълнително изплакване</b>	Увеличава резултата от изплакването.	Препоръчва се, когато пералната машина е напълно натоварена или е заредена с по-голямо количество перилни препарати.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, изплаквания.
<b>Бутон за Изключване на центрофугата</b>	Този бутон служи за изключване на центрофугата. Препоръчваме Ви да го ползвате, когато перете дрехи които са трудни за гладене.	Препоръчва се при пране, което трудно се глади.	Всички освен 10 и оттичането.

## Без намачкване

Тази функция прекъсва цикъла на пране, като остава дрехите накиснати преди да се източи водата. Включва се с програми 5 - 6 – 7 – 9 – 10 и деликатно изплакване.

- за да завърши цикълът, натиснете бутонът СТАРТ/ПАУЗА;
- за да направите само източване, поставете ключа за програмите на и натиснете бутона СТАРТ/ПАУЗА.

BG

Монтиране

Описание

Програми

Перилни препарати

Предпазни мерки

Поддръжка

Проблеми

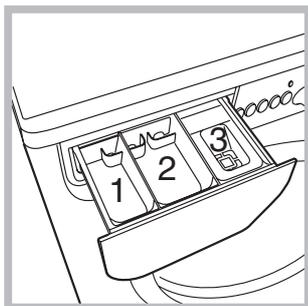
Сервизно обслужване

# Перилни препарати и тъкани

BG

## Касета за перилните препарати

Добрият резултат от прането зависи и от правилното дозиране на перилните препарати. С предозирание не се пере ефективно и се спомага за отлагането на налепи по вътрешната страна на пералната машина и до замърсяване на околната среда.



Изтеглете касетата за перилните препарати и изсипете праха за пране и допълнителните препарати по следния начин.

**отделение 1: Препарат за предпране (на прах)**

**отделение 2: Препарат за пране (на прах или течен)**

Течният препарат се изсипва преди включването на машината.

**отделение 3: Допълнителни препарати (омекотител и др.)**

Омекотителят не трябва да излиза извън решетката.

! Не използвайте препарати за ръчно пране, защото образуват много пяна.

## Разпределяне на прането

- Разпределете прането съобразно:
  - типа на тъканите / знакът върху етикета.
  - цветовете: отделете цветните от белите дрехи.
- Изпразнете джобовете и проверете копчетата.
- Не надвишавайте указаните стойности за теглото на сухото пране:
  - Устойчиви тъкани: максимално 5 кг
  - Синтетични тъкани: максимално 2,5 кг
  - Фини тъкани: максимално 2 кг
  - Вълнени тъкани: максимално 1 кг

### Колко тежи прането?

- 1 чаршаф 400-500 г
- 1 калъфка 150-200 г
- 1 покривка 400-500 г
- 1 хавлия 900-1200 г
- 1 кърпа 150-250 г

## Специфично пране

**Пердета:** сгънете ги и ги поставете в калъфка или мрежеста торба. Перете само тях без да надвишавате половината от товара. Използвайте програма 10, която автоматично изключва центрофугата.

**Якета с пухена подплата и анураци:** ако пухената подплата е от гъска или патица могат да се перат в пералната машина. Обърнете якетата и заредете машината до 2-3 кг, като повторите изплакването два или три пъти и използвате лека центрофуга.

**Тенис обувки:** почистете ги от калта. Могат да се перат с дънки и устойчиви тъкани, но не и с бяло пране.

**Вълнени тъкани:** за да постигнете най-добри резултати, използвайте специфични перилни препарати и не зареждайте с повече от 1 кг.

! Пералната машина е проектирана и произведена в съответствие с международните норми за безопасност. Предупрежденията тук са продиктувани по причини за безопасност и трябва да се четат внимателно.

## Общи предохранителни мерки

- Този уред е предназначен за домашна, а не за професионална употреба и неговите функции не трябва да бъдат променени.
- Пералната машина трябва да се използва само от възрастни хора съгласно инструкциите, предоставени в тази книжка.
- Не докосвайте машината, когато сте боси или с мокри или влажни ръце или крака.
- Не изключвайте щепсела от захранващия контакт с теглене на кабела, а като държите щепсела.
- Не отваряйте касетата с перилните препарати докато, пералната машина работи.
- Не докосвайте маркуча за мръсната вода, защото може да достигне високи температури.
- Никога не отваряйте люка със сила, защото може да се повреди механизма за безопасност, който предпазва от случайно отваряне.
- В случай на повреда по никакъв повод не достигайте до вътрешните механизми в опити за ремонт.
- Винаги контролирайте децата да не се доближават до работещата машина.
- По време на прането люкът се нагрява.
- Преместването да се извършва внимателно от двама или трима души. Никога от сам човек, защото пералната машина тежи много.
- Преди да заредите машината, проверете дали казанът е празен.

## Претопяване

- Унищожаване на опаковъчния материал: спазвайте местните норми – по този начин опаковъчният материал може да се рециклира.

- Претопяване на старата перална машина: преди да я претопите/предадете за старо желязо направете я неизползваема, като изрежете захранващия кабел и откачите люка.

## Спестяване и опазване на околната среда

### Технология в служба на околната среда

Ако през люка се вижда малко вода, то е защото с новата технология на Indesit за максимално чисто пране е достатъчно по-малко от половината вода: с цел опазване на околната среда.

### Спестяване на перилни препарати, вода, електроенергия и време

- За да не се разхищават ресурси, пералната машина трябва се използва максимално заредена. Максимално заредена машина в сравнение с две заредени на половината води до 50% енергийни спестявания.
- Предпрането е необходимо само за много замърсени дрехи. С избягването му спестявате перилни препарати, време, вода и между 5 и 15% електроенергия.
- Като обработите петната със специални препарати за отстраняването им или ги оставите да се накснат преди прането намалявате необходимостта да перете при висока температура. Ще спестите до 50% електроенергия, като използвате програма на 60°C вместо на 90°C или такава на 40°C вместо на 60°C.
- За избягване на разхищания и за опазване на околната среда дозирайте добре перилния препарат в зависимост от твърдостта на водата, от степента на замърсяване и от количеството дрехи за пране. Въпреки, че са биологично разграждащи се, перилните препарати съдържат елементи, които променят равновесието в природата. Избягвайте колкото е възможно употребата на омекотител.
- Прането късно вечер до рано сутрин спомага за намаляване на консумацията на електроенергия.
- Ако прането трябва се изсуши в сушилна машина, изберете по-голяма скорост за центрофугиране. Малкото количество вода, която остава в прането води до спестяване на време и електроенергия в програмата за изсушаване.

BG

Монтиране

Описание

Програми

Перилни препарати

Предпазни мерки

Поддръжка

Проблеми

Сервизно обслужване

# Поддръжка и почистване

BG

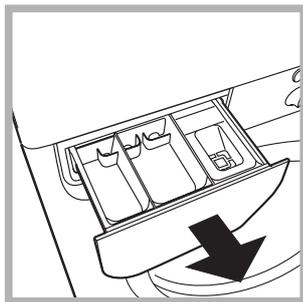
## Спиране на водата и изключване на електрозахранването

- Затваряйте крана за вода след всяко пране. По този начин се ограничава износването на хидравличната инсталация на пералната машина и се ограничава опасността от течове.
- Изключвайте захранващия кабел, когато почиствате пералната машина и по време на работи по поддръжката.

## Почистване на пералната машина

Външната част и гумените части могат да се почистват с кърпа с хладка вода и сапун. Не използвайте разтворители или абразивни препарати.

## Почистване на чекмеджето за перилните препарати



Извадете чекмеджето с повдигане и изтегляне навън (виж фигурата). Измийте го под течаща вода. Това почистване трябва да се извършва често.

## Поддръжка на люка и казана

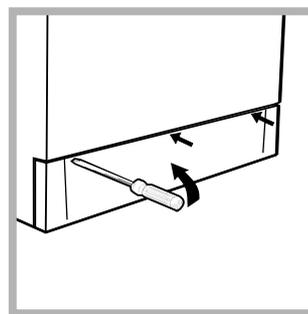
- Оставайте люка винаги открит за избягване образуването на лоши миризми.

## Почистване на помпата

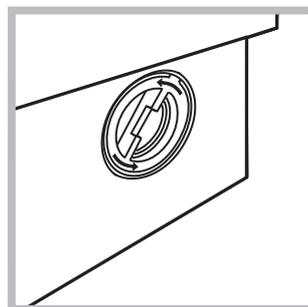
Пералната машина е окомплектована със самопочистваща се помпа, която няма нужда от поддръжка. Възможно е обаче малки предмети като монети и копчета да попаднат във филтъра, който предпазва помпата и се намира в долната ѝ част.

**!** Уверете се, че цикълът на пране е завършил и изключете от контакта.

За достъп до филтъра:



1. свалете панела в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (виж фигурата);



2. отвийте капачката, като я завъртите в посока обратна на часовниковата стрелка (виж фигурата); нормално е да изтече малко вода;

3. почистете внимателно отвътре;
4. завийте отново капачката;
5. затворете отново панела, като преди да го натиснете се уверете, че сте постави правилно крачетата.

## Проверка на маркуча за студената вода

Проверявайте маркуча за студената вода поне веднъж годишно. Да се замени, ако е напукан и нацепен, защото по време на пране голямото налягане може да предизвика внезапно спукване.

**!** Никога не използвайте вече използван маркуч.

# Проблеми и мерки за отстраняването им

Възможно е пералната машина да откаже да работи. Преди да позвъните в сервиза (виж стр. 60) проверете дали не става въпрос за лесно разрешим проблем, като си помогнете със следващия списък.

## Проблеми:

## Възможни причини / Мерки за отстраняването им:

Пералната машина не се включва.

- Щепселът не е включен към електрически контакт или не е добре включен, за да прави контакт.
- Нямаме ток къщи.

Не започва цикъла на пране.

- Люкът не е добре затворен.
- Бутонът СТАРТ/ПАУЗА не е бил натиснат.
- Кранът за водата не е отворен.

Пералната машина не се пълни с вода.

- Маркучът за студената вода не е свързан към крана.
- Маркучът е прегънат.
- Кранът за вода не е отворен.
- Няма вода по водопроводната мрежа.
- Налягането е недостатъчно.
- Бутонът СТАРТ/ПАУЗА не е бил натиснат.

Пералната непрекъснато се пълни и източва.

- Маркучът за мръсната вода не е монтиран между 65 и 100 см от земята (виж стр. 51).
- Краят на маркуча за мръсната вода е потопен във водата (виж стр. 51).
- Канализационната тръба в стената няма отдушник.

Ако след тези проверки проблемът не се разреши затворете крана за водата, изключете пералната машина и позвънете в сервиза. Ако жилището ви се намира на последните етажи на сградата, налягането на студената вода може да е ниско, поради което пералната машина непрекъснато се пълни и източва. За избягване на това неудобство в търговската мрежа се предлагат подходящи възвратни клапани.

Пералната не се източва или не центрофугира.

- Програмата не предвижда източване: с някои програми трябва да се извършва ръчно (виж стр. 54).
- Включена е функцията за “без намачкване”: за да завърши програмата, натиснете бутонът СТАРТ/ПАУЗА (виж стр. 55).
- Маркучът за мръсната вода е пречупен (виж стр. 51).
- Канализационната тръба е запушена.

Пералната вибрира много по време на центрофугиране.

- При монтажа казанът не е бил отблокиран правилно (стр. 50).
- Пералната машина не е нивелирана (виж стр. 50).
- Пералната машина е притисната между мебели и стена (виж стр. 50).

Пералната има теч.

- Маркучът за студената вода не е добре свързан (виж стр. 50).
- Касетата за перилните препарати е запушено (за почистваното му виж стр. 58).
- Маркучът за мръсната вода не е свързан добре (виж стр. 51).

Индикаторът ЛЮК БЛОКИРАН мига бързо едновременно с поне още един индикатор.

- Извикайте техник от обслужващия оторизиран сервиз, защото това сигнализира повреда.

Образува се твърде много пяна.

- Перилният препарат не е за автоматична перална (трябва да има надпис “за автоматична перална”, “за пране на ръка и за автоматична перална” или подобен надпис).
- Дозирането е било твърде голямо.

БГ

Монтиране

Описание

Програми

Перилни препарати

Предпазни мерки

Поддръжка

Проблеми

Сервизно обслужване

# Сервизно обслужване

---

BG

## Преди да се свържете с оторизирания сервиз:

- Проверете дали можете да разрешите сами проблема (виж стр. 59);
- Включете отново програмата и проверете дали неудобството е отстранено;
- В противен случай се обърнете към оторизирания технически сервиз на телефонния номер, посочен на гаранционната карта.

! Никога не се обръщайте към неоторизирани техници.

## Съобщете:

- типа на проблема;
- модела на машината (Mod.);
- серийния номер (S/N).

Тази информация се намира на фабричната табелка, разположена на гърба на пералната машина.

SB

СРПСКИ

WIA 82

SB

### Садржај

#### Инсталација, 62-63

Отварање и постављање, 62  
Прикључак за воду и струју, 62-63  
Први циклус прања, 63  
Технички подаци, 63

#### Опис машине за прање рубља, 64-65

Контролни панел, 64  
Сијалице, 65

#### Укључивање и програми, 66

Укратко: започињање програма, 66  
Табела програма, 66

#### Посебна подешавања, 67

Одабир температуре, 67  
Функције, 67

#### Детерџенти и рубље, 68

Фиока за детерџент, 68  
Припрема рубља, 68  
Посебне напомене, 68

#### Упозорења и савети, 69

Општа безбедност, 69  
Отпад, 69  
Чување и поштовање околине, 69

#### Одржавање и хигијена, 70

Искључивање довода воде и струје, 70  
Чишћење машине за рубље, 70  
Чишћење фиоке за детерџент, 70  
Одржавање врата и бубња, 70  
Чишћење пумпе, 70  
Контрола цеви за довод воде, 70

#### Неисправности и решења, 71

#### Помоћ, 72

Пре него што позовете помоћ, 72

# Инсталација

SB

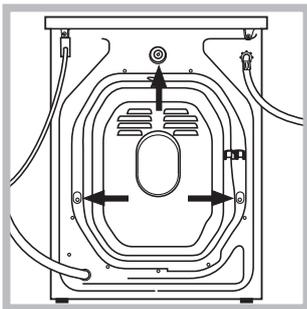
! Чувајте ову књижицу ради консултација у случају потребе. У случају продаје, преноса или селидбе, чувајте је уз машину ради информисања будућег власника.

! Пажљиво прочитајте упутство: унутра су важне информације о инсталацији, употреби и безбедности.

## Отварање и постављање

### Отварање

1. Отварање машине за рубље.
2. Преконтролишите машину да нема оштећења везаних за транспорт. Ако има оштећења, немојте је прикључивати, већ контактирајте продавца.



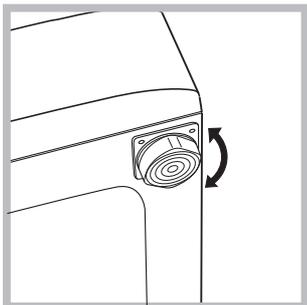
3. Уклоните 3 штитника и заштитну гумицу за транспорт постављене на задњој страни (види слику).

4. Затворите отворе приложеним пластичним затварачима.
5. Сачувајте све делове: у случају транспорта машине морају поново бити намонтирани.

! Амбалажа није играчка за децу

### Постављање

1. Инсталирајте машину на равну и чврсту површину, не наслањајте је на зид, намештај и друге површине.

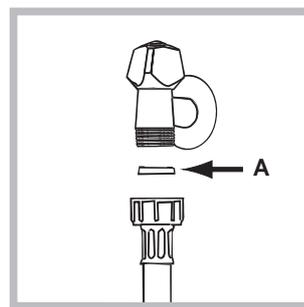


2. Ако површина није савршено хоризонтална, исправите неправилност одвртањем предњих ногара (види слику); угао нагиба, измерен на радној површини, не сме да пређе 2°.

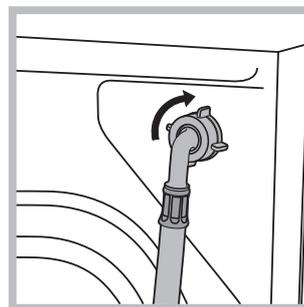
Прецизно постављање даје стабилност и спречава вибрације, буку и померање током рада машине. У случају да машину постављате на итисон или тепих, подесите ногаре тако да испод машине оставите довољно простора за вентилацију.

## Прикључак за воду и струју

### Подешавање црева за довод воде



1. Ставите заптивку А између црева за довод воде и славине са хладном водом и навијте је с дужине навоја (види слику). Пре затезања пустите воду да истече.



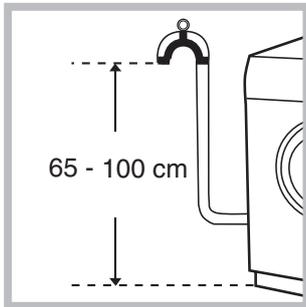
2. Наместите црево за довод воде на машину и затегните га у смеру стрелице (види слику).

3. Пазите да нема оштећења на цреву и навоју.

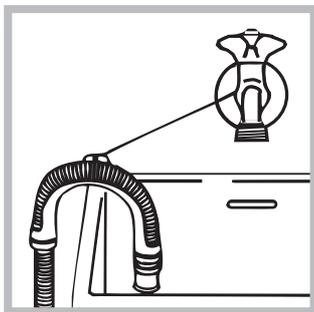
! Притисак воде у славини мора да буде у оквиру вредности у табели Технички подаци (види доле).

! Ако дужина црева за довод воде није довољна, обратите се специјализованој продавници или овлашћеном сервису.

### Подешавање црева за прање



Наместите црево за прање, без савијања, на одводну цев или на одвод у зиду уграђен 65 до 100 цм од земље;



можете га пребацити преко ивице умиваоника или каде, али га морате причврстити за славину (види слику). Слободни крај црева за прање не сме да буде уроњен у воду.

! Не препоручује се употреба продужетака за црева; ако је неопходно да га користите, продужетак мора да има исти пречник као и оригинално црево и не сме да буде дужи од 150 цм.

### Електрични прикључак

Пре него што гурнете утикач у утичницу, проверите да ли:

- утичница има уземљење по законској норми;
- утичница може да издржи снагу потребну за рад машине, приказан у табели Технички подаци (види доле);
- се напон довода уклапа у приказане вредности у табели Технички подаци (види доле);
- је утичница компатибилна са утикачем машине. У случају да није, промените утичницу или утикач.

! Машину немојте инсталирати на отвореном простору, чак иако је простор наткривен, пошто је изузетно опасно да буде изложена киши и променама времена.

! Код инсталирања машине утичница мора да буде лако доступна.

! Не користите продужне каблове и вишеструке утичнице.

! Кабал не сме да буде савијен и притиснут.

! Кабал за довод мора да задовољава строга техничка правила.

Пажња! Произвођач се ограђује од било какве одговорности у случају непоштовања ових норми.

### Први циклус прања

Након инсталације, пре прве употребе, покрените циклус прања са детергентом а без рубља у програму на 90°C без претпрања.

### Технички подаци

Модел	WIA 82
Димензије	ширина 59,5 цм висина 85 цм; дубина 52,5 цм
Капацитет	од 1 до 5 кг
Електрични прикључак	напон од 220/230 Volt 50 Hz максимална снага 1850 W
Прикључак за воду	максимални притисак 1 МПа (10 bar) минимални притисак 0,05 МПа (0,5 bar) капацитет бубња 46 литара
Брзина центрифуге	до 800 обртаја у минуто
Контролни програми према норми IEC456	програм 3; температура 60°C; највише 5 кг терета.
	Ова машина је у складу са следећим стандардима: - 73/23/CEE од 19.02.1973 (ниски напон) е даљим модификацијама; - 89/336/CEE од 03.05.1989 (електромагнетска компатибилност) и даљим модификацијама

SB

Инсталација

Опис

Програми

Детергенти

Упозорења

Одржавање

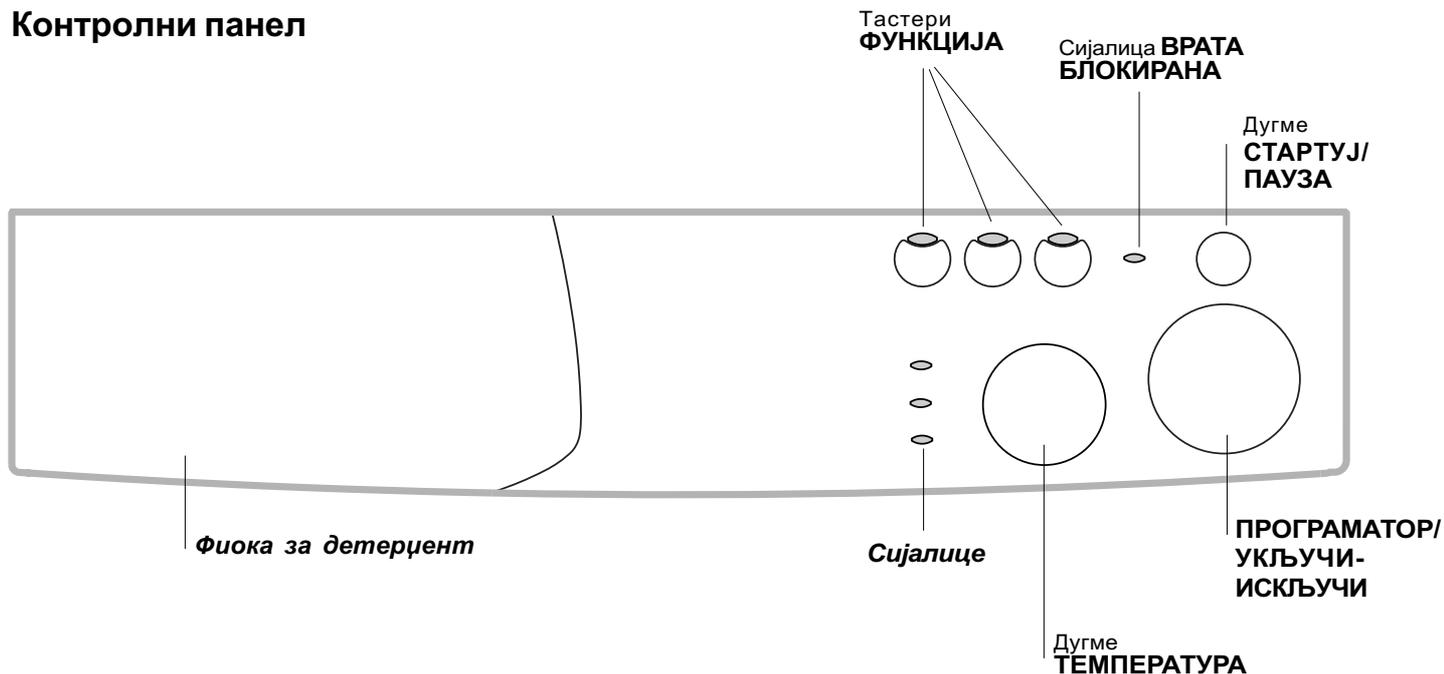
Неисправности

Помоћ

# Опис машине за прање рубља

SB

## Контролни панел



**Фиока за детерџент** за детерџенте и адитиве (види стр. 68).

**Сијалице:** за преглед програма прања.

**Тастери ФУНКЦИЈЕ:** за одабир могућих функција. Дугме које се односи на одабрану функцију ће остати осветљен.

**Дугме ТЕМПЕРАТУРА:** за активирање прања у топлој или хладној води (види стр. 67).

Сијалица **ВРАТА БЛОКИРАНА:** показује да ли је машина укључена и да ли се бубањ може отворити (види стр. 65).

Дугме **СТАРТУЈ/ПАУЗА:** за покретање или моментално прекидање програма.

**Пажња:** када једном покренете програм, притиском на ово дугме машина се зауставља и трепери само сијалица за фазу која је у току; након 1 минута можете отворити врата (сијалица **ВРАТА БЛОКИРАНА** је угашена). Ако сијалица **ВРАТА БЛОКИРАНА** остане упаљена, то значи да због нечега врата не треба отварати (нпр: вода у машини или висока температура воде).

Поновним притиском на дугме програм ће се поново покренути са тачке на којој је прекинут.

Програматор **ПРОГРАМАТОР/УКЉУЧИ-ИСКЉУЧИ** за одабир програма (види стр. 66) и за укључивање и искључивање машине. Током рада програма програматор се не помера.

## Сијалице

Сијалице дају важне информације.  
Ево шта оне значе:

### Фазе прања:

Током циклуса прања сијалице се укључују једна за другом и показују докле је циклус стигао.

  Претпрање/Прање

  Испирање

  Центрифуга

Пажња: током фазе пражњења светлеће сијалица која се односи на фазу Центрифуга.

### Центрифуга

ТАСТЕРИ ФУНКЦИЈА такође служе и као сијалице.

Одабиром одређене функције укључиће се одређено дугме.

Ако одабрана функција није компатибилна са одабраним програмом дугме ће засветлети и функција неће бити активирана.

У случају да одаберете функцију која није компатибилна са претходно одабраном функцијом, активираће се само последња коју сте одабрали.

### Сијалица ВРАТА БЛОКИРАНА:

Када светли сијалица “укључено” показује да су врата блокирана и да се не могу отворити; како бисте избегли штету неопходно је да проверите да ли сијалица светли пре отварања врата.

! Треперење сијалице ВРАТА БЛОКИРАНА уз истовремено светљење друге сијалице указује на неисправност. Позовите стручно лице.

SB

Инсталација

Опис

Програми

Детерџенти

Упозорења

Одржавање

Неисправности

Помоћ

# Укључивање и програми

SB

## Укратко: започињање програма

- Укључите машину окретањем ПРОГРАМАТОР/УКЉУЧИ-ИСКЉУЧИ на жељени програм. Све сијалице се укључују на пар секунди, затим се гасе а сијалица ВРАТА БЛОКИРАНА почиње да светли.
- Убаците рубље и затворите врата.
- Одаберите температуру прања (види стр. 67).
- Сипајте детерџент и додатке (види стр. 68).
- Започните програм притиском на дугме СТАРТУЈ/ПАУЗА.

Ако желите да промените одабрани циклус прања окрените ПРОГРАМАТОР/УКЉУЧИ-ИСКЉУЧИ на позицију  и сачекајте да се упале, а затим и угасе све сијалице.

Ако не одаберете нови програм сијалица «ВРАТА БЛОКИРАНА» ће остати упаљена још 1 минут.

- По завршетку програма сијалица ВРАТА БЛОКИРАНА ће светлети и показивати да се врата могу отворити. Извадите рубље и оставите врата отворена како би се бубањ осушио.

Искључите машину окретањем ПРОГРАМАТОР/УКЉУЧИ-ИСКЉУЧИ на позицију .

## Табела програма

Врста тканине и прљавштине	Програми	Температура	Детерџент		Омекшивач	Трајање циклуса (минути)	Опис циклуса прања
			претпр.	Прање			
<b>Памук</b>							
Изузетно запрљано бело рубље (постељина, столњак, итд.)	1	90°C	●	●	●	160	Претпрање, прање, испирање, центрифуге на пола и крају циклуса
Изузетно запрљано бело рубље (постељина, столњак, итд.)	2	90°C		●	●	143	Прање, испирање, центрифуге на пола и крају циклуса
Веома запрљано бело и шарено постојаних боја	3	60°C		●	●	127	Прање, испирање, центрифуге на пола и крају циклуса
Мало запрљано бело и осетљиво шарено рубље (кошуље, трикотажа, итд.)	4	40°C		●	●	85	Прање, испирање, центрифуге на пола и крају циклуса
<b>Синтетика</b>							
Веома запрљано шарено рубље постојаних боја (одећа за бебе, итд.)	5	60°C		●	●	92	Прање, испирање, против гужвања или блага центрифуга
Веома запрљано шарено рубље постојаних боја (одећа за бебе, итд.)	6	50°C		●	●	86	Прање, испирање, против гужвања или блага центрифуга
Шарено осетљиво (рубље свих врста, мало запрљано)	7	40°C		●	●	76	Прање, испирање, против гужвања или блага центрифуга
Шарено осетљиво (рубље свих врста, мало запрљано)	8	30°C		●	●	30	Прање, испирање и блага центрифуга
<b>Осетљиво</b>							
Вуна	9	40°C		●	●	50	Прање, испирање, против гужвања и блага центрифуга
Јако осетљиве тканине (завесе, свила, вискоза, итд.)	10	30°C		●	●	52	Прање, испирање, против гужвања или пражњење
<b>ПОЈЕДИНАЧНИ ПРОГРАМИ</b>							
Испирање					●		Испирање и центрифуга
Деликатно испирање					●		Испирање, против гужвања или пражњење
Центрифуга							Пражњење и јака центрифуга
Блага центрифуга							Пражњење и блага центрифуга
Пражњење							Пражњење

## Напомена

За опис функције Против гужвања види стр. 67. Подаци у табели имају индикативну вредност.

## Посебни програми

*Giornaliero 30'* (програм 8 за синтетику) је разрађен за прање мало запрљаног рубља за кратко време: траје само 30 минута и на тај начин штеди енергију и време. Одабиром програма (8 на 30°C) могуће је истовремено прање тканина раличитог порекла (искључујући вуну и свилу) уз максималну количину од 3 кг. Препоручује се употреба течног детерџента.

## Одабир температуре

Окретањем дугмета **ТЕМПЕРАТУРА** бира се температура прања (види Табелу програма на стр. 66). Температура се може смањити све до хладног прања (❄).

## Функције

Различите предвиђене функције прања омогућавају жељену чистоћу и белину. За активирање функција:

1. притисните дугме за жељену функцију, према приложеној табели;
2. укључивање одређеног дугмета показује да је функција активна.

Пажња: треперење дугмета указује да одређена функција није у складу са одабраним програмом.

Функције	Дејство	Напомена	Активна са програмима:
 <b>Брзо</b>	Смањује трајање циклуса прања за 30% .		1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
 <b>Додатно испирање</b>	Побољшава делотворност испирања.	Препоручује се за пун товар рубља или повишене дозе детерџента.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, Испирање.
 <b>Искључена центрифуга</b>	Машина не обавља центрифугу, већ обрће корпу умереном брзином ради олакшаног пражњења воде.	Саветује се приликом прања одеће која се тешко пегла.	Сви сем 10 и пражњења.

## Против гужвања

Ова функција прекида програм прања и држи рубље потопљено у води пре пражњења. Активна је са програмима 5 - 6 – 7 – 9 – 10 и Деликатно испирање.

- за завршетак циклуса притисните дугме **СТАРТУЈ/ПАУЗА**.

- за одабир само пражњења окрените програматор на симбол  и притисните **СТАРТУЈ/ПАУЗА**.

SB

Инсталација

Опис

Програми

Детерџенти

Улозорења

Одржавање

Неисправности

Помоћ

# Детерџенти и рубље

SB

## Фиока за детерџент

Резултат прања зависи и од правилне дозе детерџента: превелике дозе не перу ништа ефикасније а доприносе стварању наслага на унутрашњим деловима машине и загађењу околине.



Извуците фиоку за детерџент и сипајте детерџент или додатак прању на следећи начин.

**суд 1: Детерџент за претпрање (у праху)**

**суд 2: Детерџент за прање (у праху или течни)**

Течни детерџент убацити непосредно пред почетак.

**суд 3: Додаци (омекшивачи, итд.)**

Омекшивач не сме да цури кроз решетку.

! Не користите детерџенте за ручно прање, пошто стварају много пене.

## Припрема рубља

- Рубље поделите према:
  - врсти тканине/ симболу на етикети.
  - боји: одвојите обојено од белог рубља.
- Испразните џепове и преконтролишите дугмад.
- Не прелазите дозвољене вредности, које се односе на суво рубље.
  - Отпорне тканине: макс. 5 кг
  - Синтетичке тканине: макс. 2,5 кг
  - Осетљиве тканине: макс. 2 кг
  - Вуна: макс. 1 кг

### Колико је тешко рубље?

- 1 чаршав 400-500 гр.
- 1 јастучница 150-200 гр.
- 1 столњак 400-500 гр.
- 1 кућна хаљина 900-1.200 гр.
- 1 пешкир 150-250 гр.

## Посебне тканине

**Завесе:** склопите их и сложите у јастучницу или мрежасту кесу. Перите их саме не прелазећи половину дозвољеног терета. Користите програм 10 који аутоматски искључује центрифугу.

**Перјани покривачи и ветровке:** ако су пуњени гушчијим или пачијим перјем могу да се перу у машини. Преврните их и напуните машину највише 2-3 кг, поновите испирање једном или двапут уз благу центрифугу.

**Платнене патике:** очистите их од блата. Могу да се перу са џинсом и отпорним тканинама, али не са белим рубљем.

**Вуна:** за најбоље резултате користите посебан детерџент и не прелазите терет од 1 кг.

**!** Машина је пројектована и направљена да задовољи све међународне безбедносне норме. Ова упозорења се односе на безбедност и морају строго бити поштована.

## Општа безбедност

- Овај апарат је предвиђен за употребу у домаћинству, не професионалну, и његове функције се не смеју мењати.
- Машину могу да користе само одрасле особе према упутствима из ове књижице.
- Не дирајте машину босоноги или када су вам руке или ноге мокре или влажне.
- Не вадите утикач из струје вучењем кабла, већ чврсто ухватите утикач.
- Не отварајте фиоку за детерџент док машина ради.
- Не дирајте воду коју машина испушта, пошто може бити врућа.
- Никада немојте на силу отворати врата машине: можете да оштетите сигурносни механизам који спречава случајно отварање.
- У случају квара, никако немојте сами да покушавате да извршите поправку.
- Увек пазите да деца нису у близини машине док ради.
- Током прања врата машине могу да се загреју.
- Ако се помери са места, пажљиво је вратите на место уз нечију помоћ. Никада је не померајте сами јер је изузетно тешка.
- Пре убацивања рубља проверите да ли је бубањ празан.

## Отпад

- Бацање амбалаже: руководите се локалним нормама, пошто амбалажа може да се поново искористи.
- Уклањање старе машине: пре него што је баците, онеспособите је за рад извлачењем електричног кабла и врата.

## Чување и поштовање околине

### Технологија у служби околине

Ако вам се чини да је у бубњу мало воде, то је стога што нова Indesit технологија омогућава максималну чистоћу са упола мање воде: у сврху очувања околине.

### Штедите детерџент, воду, енергију и време

- Ради очувања околине машину треба увек користити са максималним теретом. За два месеца пун терет штеди до 50% енергије.
- Претпрање је неопходно само за изузетно прљаво рубље. Избегавањем претпрања штедите детерџент, време, воду и 5 до 15 % енергије.
- Третирањем флека посебним средствима или потапањем пре прања, смањује се потреба за прањем на високим температурама. Коришћење програма од 60°C уместо 90°C, 40°C уместо 60°C, штеди до 50% енергије.
- Правилно дозирање детерџента, зависно од тврдоће воде, степена прљавштине и количине рубља, спречава отпад и штити околину: иако су биолошки распадни, детерџенти садрже елементе који могу да поремете природну равнотежу. Што је више могуће избегавајте омекшиваче.
- Обављање прања касно после подне или рано предвече смањује оптерећење електричној компанији.
- Ако рубље сушите у машини за сушење, одаберите високу брзину центрифуге. Мање воде у рубљу штеди време и енергију у програму за сушење.

SB

Инсталација

Опис

Програми

Детерџенти

Упозорења

Одржавање

Неисправности

Помоћ

# Одржавање и хигијена

SB

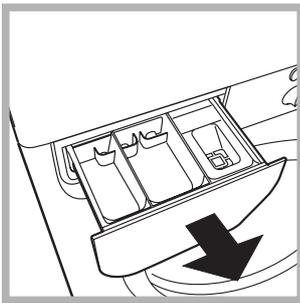
## Искључивање довода воде и струје

- Затегните славину за воду након сваког прања. Овим се спречава хабање водених инсталација машине и елиминише опасност од кварова.
- Електрични кабал уклоните када чистите машину и током поправки.

## Чишћење машине за рубље

Спољашњи и гумени делови се могу чистити меком крпом наквашеном млаком водом и сапуницом. Не користите абразивне растворе.

## Чишћење фиоке за детерџент



Ослободите фиоку тако што ћете је подићи и повући према себи (види слику). Исперите је под млазом воде; ово треба често радити.

## Одржавање врата и бубња

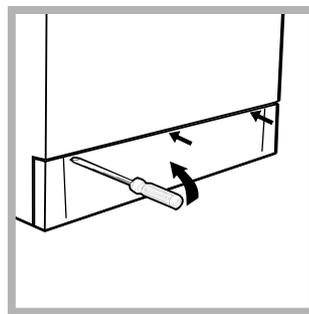
- Врата бубња увек остављајте полу-отворена како бисте избегли стварање непријатних мириса.

## Чишћење пумпе

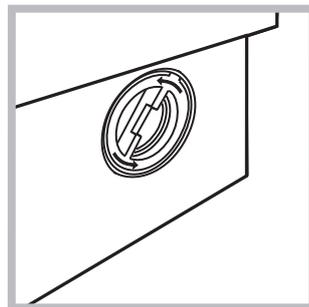
Машина је опремљена самочистећом пумпом коју не треба посебно одржавати. Може да се догоди да мали предмети (новчићи, дугмад) испадну у преткомору која штити пумпу, а налази се са њене доње стране.

! Проверите да ли је циклус прања завршен и извуците утикач.

За приступ преткомори:



1. уклоните покривни панел на предњем делу машине благим окретањем (види слику);



2. окрените панел у правцу супротном казаљкама на сату (види слику): нормално је да мало воде исцури;

3. пажљиво очистите унутрашњост;
4. вратите панел;
5. наместите панел, али пазите да пре него што га навијете назад на машину, убаците шарке на право место.

## Контрола цеви за довод воде

Контролишите цев за довод воде најмање једном годишње. Ако се појаве пукотине треба га заменити: током прања јак притисак може да доведе до пуцања.

! Никада не користите половне цеви.

Може да се догоди да машина не ради. Пре него што позовете стручну помоћ (види стр. 72), проверите да се не ради о неком баналном проблему који можете сами да решите.

Неисправности:		Могући узроци / Решења:	SB
<b>Машине се не укључује.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Утикач није прикључен у довод струје, или нема контакт.</li> <li>Нема струје у кући.</li> </ul>		Инсталација
<b>Циклус прања не започиње.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Врата нису добро затворена.</li> <li>Дугме СТАРТУЈ/ПАУЗА није притиснуто.</li> <li>Славина за воду није одвртнута.</li> </ul>		Опис
<b>Машина не прима воду.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Цев за довод воде није заврнута на славину.</li> <li>Цев је савијена.</li> <li>Славина за воду није одвртнута.</li> <li>У кући нема воде.</li> <li>Притисак воде је слаб.</li> <li>Дугме СТАРТУЈ/ПАУЗА није притиснуто.</li> </ul>		Програми
<b>Машина наизменично прима и испушта воду.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Цев за пражњење није постављена 65-100 цм изнад земље (види стр. 63).</li> <li>Крај цеви за пражњење је уроњен у воду (види стр. 63).</li> <li>Цев у зиду пропушта ваздух.</li> </ul> <p>Ако се након ових провера проблем не реши, затворите славину за воду, извадите рубље и позовите помоћ. Ако живите на последњем спрату зграде, могуће је да притисак варира, због чега машина стално узима и губи воду. За решење овог проблема у продаји се налазе неповратни вентили.</p>		Детерџенти
<b>Машина не испушта воду или не центрифугира.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Програм не предвиђа пражњење: код неких програма потребно је да започнете ручно (види стр. 66).</li> <li>Опција “Против гужвања” је активна: за завршетак програма притисните дугме СТАРТУЈ/ПАУЗА (види стр. 67).</li> <li>Цев за пражњење је савијена (види стр. 63).</li> <li>Цев за пражњење је блокирана.</li> </ul>		Упозорења
<b>Машина јако вибрира током центрифуге.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Бубањ у тренутку инсталације није био правилно одблокиран (види стр. 62).</li> <li>Машина не стоји на равnoj површини (види стр. 62).</li> <li>Машина је постављена између намештаја и зида (види стр. 62).</li> </ul>		Одржавање
<b>Машина губи воду.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Цев за довод воде није навијена (види стр. 62).</li> <li>Фиока за детерџенте је блокирана (за чишћење види стр. 70).</li> <li>Цев за пражњење није добро намештена (види стр. 63).</li> </ul>		Неисправности
<b>Сијалица ВРАТА БЛОКИРАНА трепери истовремено са другом сијалицом.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Зовите стручно лице јер ово указује на неисправност.</li> </ul>		
<b>Ствара много пене.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Употребљен је погрешан детерџент (на њему мора да пише «за машинско прање», «за ручно и машинско прање», и сл.)</li> <li>Доза је превелика.</li> </ul>		Помоћ

**Пре него што позовете помоћ:**

- Проверите да ли сами можете да решите проблем (*види стр. 71*);
- Поново започните програм да видите да ли је проблем отклоњен;
- У негативном случају контактирајте овлашћено стручно лице на број написан на гаранцији.

**!** Никада не користите неауторизоване сервисе.

**Објасните:**

- врсту неисправности;
- модел машине (Mo.);
- серијски број (S/N).

Ови подаци се налазе на етикети налепљеној на задњој страни машине.